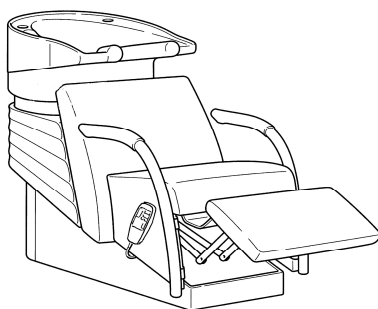


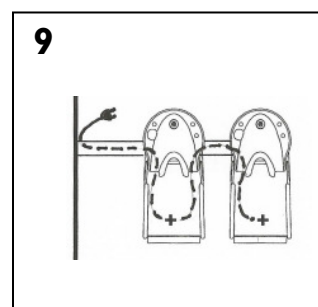
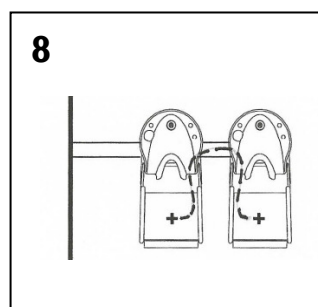
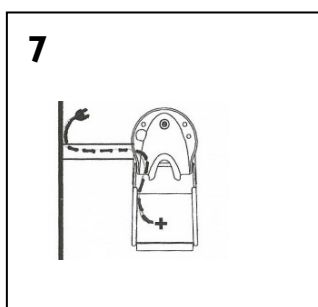
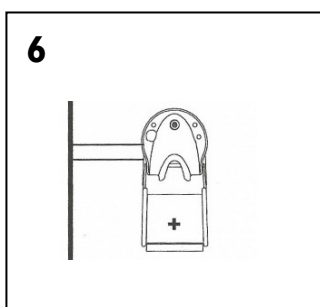
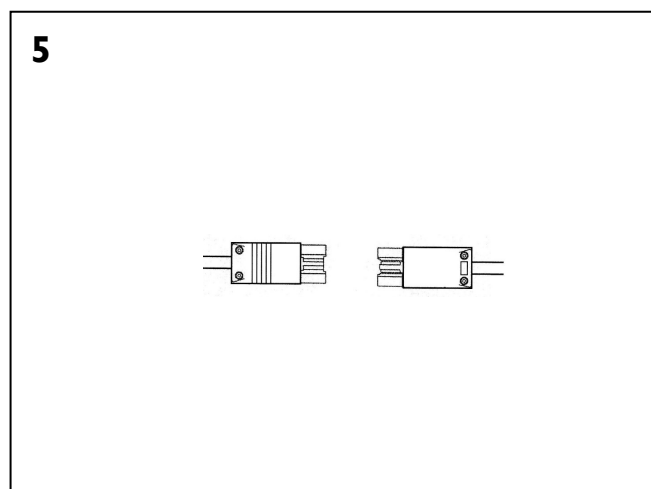
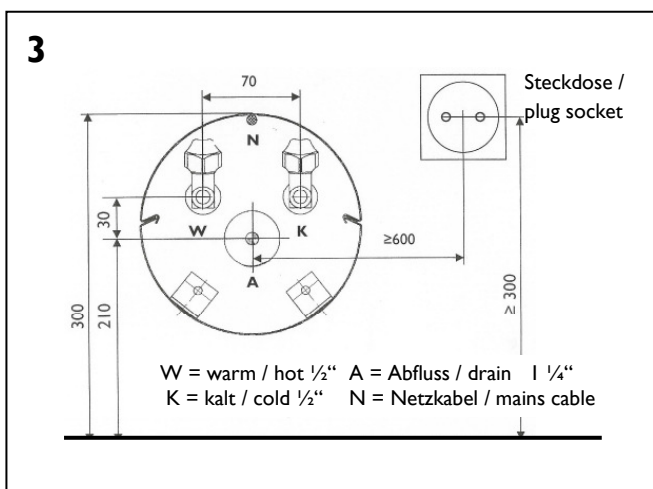
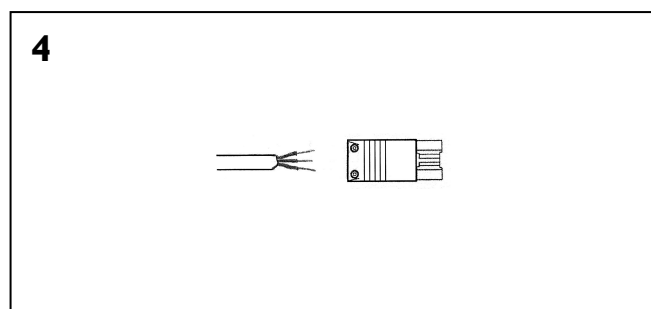
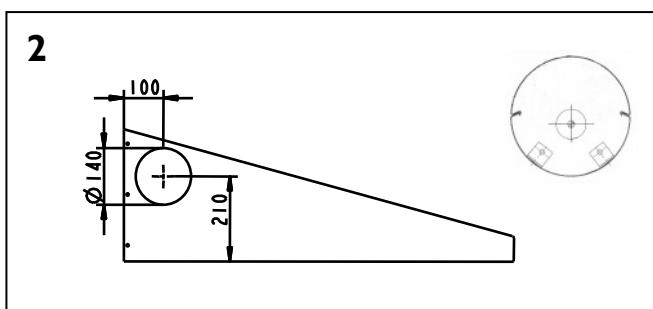
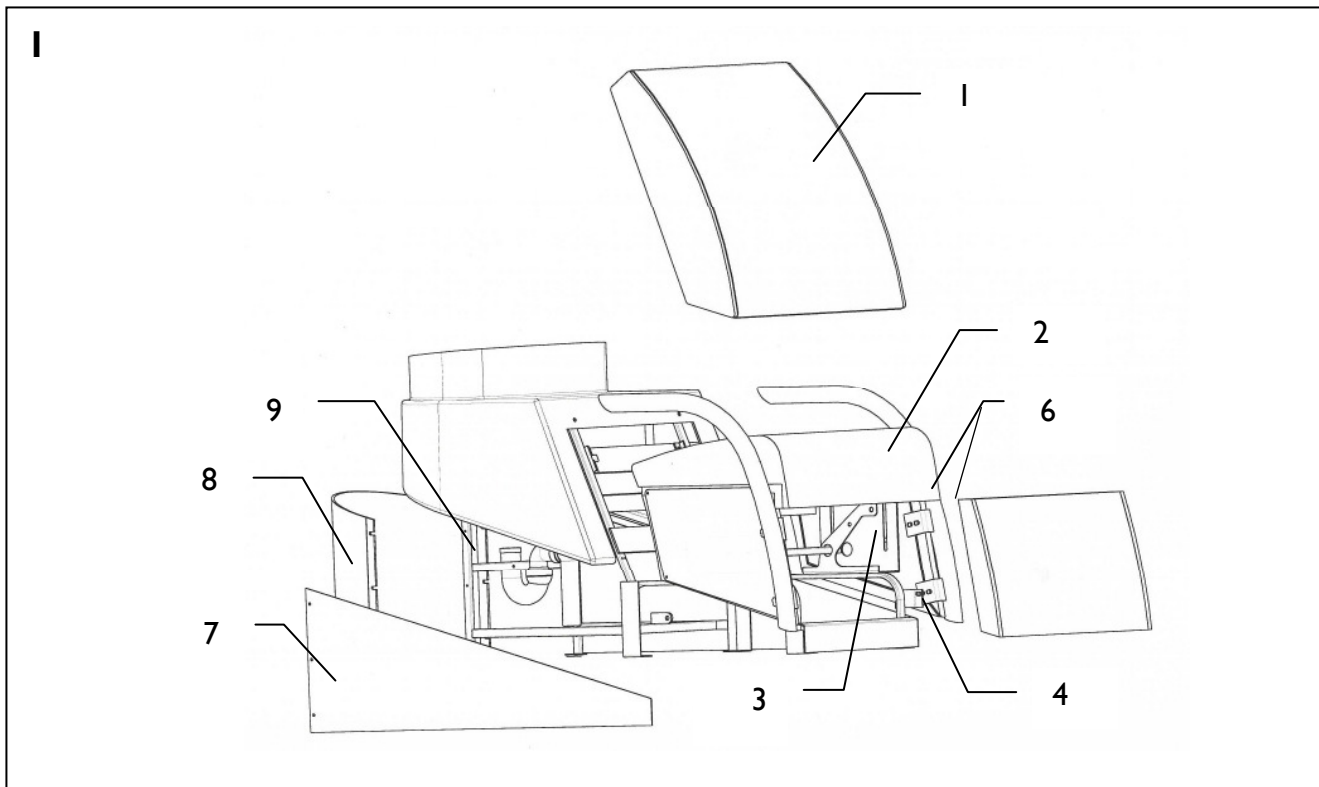
LavaSit VAREO - Edition



PL	instrukcja montażu	przyłącze z podłogi lub ze ściany
SI	Navodila za montažo	Talni priključek in vrstna postavitev
GR	Οδηγίες συνερμολόγησης	Τοποθέτηση στο πάτωμα και σε σειρά
RU	Инструкция по монтажу	Напольный монтаж и последовательное подключение
HU	Szerelési utasítások	Szerelés padlóra és sorba
HR	Upute za montažu	Podna i linijska montaža
BG	Инструкции за монтаж	Монтиране към под и съединяване
SK	Návod k montáži	Montáž na podlahu a radová inštalácia
LV	Montāžas instrukcija	Pieslēgšana no grīdas un rindas pieslēgums
LT	Montavimo instrukcija	Montavimas į grindis ir prijungimas

OLYMP GmbH & Co. KG, Germany
Hohenheimer Str. 91 - 97, 70184 Stuttgart
Postfach 10 36 63, 70031 Stuttgart
Telefon +49 711 2131-0
Telefax +49 711 2131-222

OLYMP[®]
BEST SALON INSPIRATION



Návod k montáži pro osoby instalující:

Důležité: Nejprve si podrobně přečtěte návod a teprve potom začněte s montáží. S majitelem salonu a specialistou na zařizovací předměty určete přesné umístění v salonu.

Pozor:

- Mycí jednotka byla navržena pro práci v suchém a čistém prostředí při normální pokojové teplotě.
 - Ve vodovodním systému musí být užívány pouze originální součásti dodané výrobcem.
 - Instalace v domě musí být vybavena redukčním tlakovým ventilem. Doporučený tlak vody pro mycí box: **přibl. 3–5 barů**.
 - U mycí jednotky musí být použita pouze nová sada hadic. Staré hadice nesmí být použity.
 - Dodržujte minimální odstup zásuvek dle norem DIN VDE 0100 a VDE 0100 část 701.
 - Ujistěte se, že výška odpadu a instalačního vedení je správná.
1. Vodovodní trubky vedoucí do mycí jednotky musí být vybaveny systémem "Aqua-Stop".
 2. Vedení přívodu a odpadu vody proveďte podle obr. 3.

Instrukcja montażu dla montażystów:

3. Demontujte zářový polštář (1): Zářovou část vytáhněte nahoru. U provedení s vibrační masáží vysuňte 4 kabely adaptérového kabelu, které vedou do ovládací skříně.
4. Demontujte těleso sedadla (2): 4 křídlaté šrouby (3) pod sedadlem jen uvolněte. Odstraňte 2 šrouby s vnitřním šestihranem (4) (upevnění sedadla k podstavci). Oddělte spojovací díl sedadla s opěrkou nohou (6). Sedadlo s loketními opěrkami vytáhněte nahoru.
5. Připravte dílec obložení (7) pro připojení instalační šachty: Vytvořte výřez Ø 140 mm podle **obr. 2**. Dejte pozor na stranu montáže podle zařizovacího plánu !!
6. Spodní část konstrukce (9) vyrovnejte podle instalační šablony a upevněte k podlaze. 6 zakotvující šrouby M 10 x 125 (vystupující 30 mm nad povrch podlahy) nebo kovové zástrčky s metrickým vláknem pro šestiúhlé šrouby M 10 x 60.
7. Boční obložení (7) upevněte k zařízení pomocí suchého zipu. Na boční díl (**Obr. 2**) a stěnu (**Obr. 3**) namontujte 2 upevňovací úhelníky pro instalační šachtu.
Pozor: Úhelníky musí ležet uvnitř instalační šachty!

Návod k montáži pro osoby instalující:

8. Dbejte na dodržení rovnoběžné polohy trubek/tlakových hadic. Připojte zařízení. Našroubujte odpadní trubku Ø 40 mm a tlaková vedení G ½" s uzavíracími kohouty mezi stěnu a zařízení. **Uzavírací kohouty při šroubování přidržujte proti otáčení.** K připojení odpadní hadice a pachového uzávěru (sifonu) použijte těsnění a přesuvnou matici. Odpadní hadici zasuňte nejméně 3-4 cm do pachového uzávěru (sifonu). Výstupní hrdlo připojte pomocí hadicové spony k odpadní hadici.
9. Připojte směšovací baterii. Otevřete uzavírací ventil a při zavřené směšovací baterii zkontrolujte těsnost. Zkontrolujte směšování vody. Přívody teplé a studené vody musí souhlasit s barevnými symboly na směšovací baterii.
10. Proveďte tlakovou zkoušku vodním tlakem 8 bar. Poté nastavte tlak na 3-5 bar. Po dokončení instalačních prací je bezpodmínečně nutné vodovodní vedení propláchnout. U více zařízení je nutno použít centrální uzavírací kohout. Ten musí být v salonu snadno přístupný.

Návod k montáži platí pro připojování jednoho zařízení. U více zařízení je třeba odpovídajícím způsobem zvětšit průřez potrubí.

Důležité: Při tlaku vody nad 5 bar je nutno tlak regulovat pomocí redukčního ventilu.

Pokyny pro majitele salonu:

Provedení přípojek pod body 1 - 2 a 8 - 10 je třeba svěřit instalatérově. Za případné poruchy, k nimž zde dojde, je odpovědný instalatér. Výrobce zařízení nepřebírá žádnou záruku za tyto práce!

Instrukcja montażu dla montażystów:

11. Elektrické připojení/montáž instalační šachty:

Pozor:

- **Elektrické zapojení musí provádět autorizovaný elektrikář!**
- Bezpečností směrnice kadeřnického trhu musí být zásadně dodržovány. Instalace a zacházení musí být v souladu s normou IEC 60364 ...
- **Během sestavování musí být celý systém izolován od zdroje napětí a zabezpečen proti nechtěnému zapnutí!**
- V mycí jednotce používejte pouze zástrčky dodávané se zařízením a specifikované v návodu k montáži!

- Kabely musí být umístěny tak, aby nebyly blízkosti nebo v pohyblivých částech. Zajistěte je proti poškození nebo rozbití!
- Z důvodů mechanické bezpečnosti, jakož i elektromagnetické snášenlivosti se v zařízení nesmí ukládat žádné nadměrné délky kabelu.

Mycí box s přímým připojením:

- **Mycí box musí k elektrické podlahové zásuvce připojit kvalifikovaný elektrikář.**
- Při pevném připojení: Zkraťte připojovací kabel a připojte jej na podlahový výpusť s pokud možno malou nadměrnou délkou.

Instrukcja montażu dla montażystów:

Mycí box se síťovým kabelem a zástrčkou:

- Mycí box je „připraven k připojení“ a zákazník jej může do nástěnné elektrické zásuvky připojit bez pomoci elektrikáře.
- **Kabel s elektrickým vedením z jednotky musí být umístěn tak, aby nebyl nacpán mezi rám jednotky a podlahu.**
- Elektrickou zásuvku nikdy neumístěte do mycího boxu! Síťový kabel vždy vyvedte ven a zapojte jej do elektrické zásuvky v prostorech zákazníka.
- Mycí jednotka s napájením nesmí být připojena k vedení pomocí prodlužky.
- Umístěte kabel s proudem tak, aby byla zástrčka snadno dostupná a aby ji bylo možné vytáhnout ze zásuvky.
- V případě více mycích jednotek v řadě nesmí být kabel veden skrze vzdálenější jednotky.

Instrukcja montażu dla montażystów a dla montażystów:

Varianty jednotlivého zařízení:

11.1 Varianta s pevným připojením: (Obr. 6)

Pozor: Tento typ připojení musí být proveden pouze kvalifikovaným elektrikářem!

- > Připojte dodanou systémovou zásuvku (Obr. 4)
- > Nasadte zásuvku v systémovém konektoru pod dílcem obložení a zajistěte sponou (Obr. 5).

upevňující zařízení:

- > Instalační šachtu podle potřeby zkraťte.
- > Konce šachty musí být chráněny profilem z PVC.
- > Namontujte spodní díl šachty. Horní díl šachty zaklapněte.

11.2 Varianta se síťovým kabelem: (Obr. 7)

upevňující zařízení:

- > Kabel se síťovým konektorem protáhněte ven přes vybraní Ø 140 mm.
- > Instalační šachtu podle potřeby zkraťte. Konce šachty a výstup kabelu musí být chráněny profilem z PVC. Namontujte spodní díl šachty.
- > Horní díl šachty opatřete 6 samolepicími kabelovými úchytkami (rozdělte rovnoměrně po celé délce).
- > Uchytte připojovací kabel.
Pozor: Kabel vytáhněte na horním dílu šachty na straně stěny!
- > Horní díl šachty zaklapněte.
- > Konektor zasuňte do zásuvky na stěně.

Varianty řadové instalace:

11.3 Hlavní řadové zařízení s pevným připojením + vedlejší řadové zařízení: (Obr. 8)

elektromechaniky:

- > Montáž hlavního řadového zařízení viz 11.1

upevňující zařízení:

- > Montáž vedlejšího řadového zařízení:
Rozdělovací kabel hlavního řadového zařízení vedte spojovací šachtou a připojte k vedlejšímu řadovému zařízení: Uvolněte ovládací skříň pod spodní konstrukcí (upevnění na suchý zip), zasuňte systémový konektor rozdělovacího kabelu v ovládací skříni a zajistěte šroubem. Ovládací skříň opět upevněte ke spodní konstrukci.

11.4 Hlavní řadové zařízení se síťovým kabelem + vedlejší řadové zařízení: (Obr. 9)

elektromechaniky:

- > Montáž hlavního řadového zařízení viz 11.2

upevňující zařízení:

- > Montáž vedlejšího řadového zařízení viz 11.3

Instrukcja montażu dla montażystów:

12. Sestavení:

Těleso sedadla (2) nasadte na podstavec, sedadlo a podstavec upevněte pomocí 2 šroubů s vnitřním šestihranem (4).

Utáhněte 4 křídlaté šrouby (3) pod sedadlem. Dílce obložení (7) upevněte pomocí suchého zipu k podstavci (9).

2 tlakové hadice (teplá + studená voda) a odpadní hadici volně spojte k sobě pomocí kabelové spony.

Pozor: Tyto 3 hadice se na žádném místě nesmí dotýkat podstavce (9)!

Zadní obložení (8) upevněte pomocí 6 nerezových šroubů k podstavci (9). U provedení s vibrační masáží opět připojte kabel adaptérovému kabelu ovládací skříň. Namontujte spojovací díl sedadla s opěrkou nohou (6) a rovněž zádový polštář (1).

Instrukcja montażu dla hydraulików instalatorów:

Uwaga! Przed rozpoczęciem montażu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Uprzednio należy przygotować wszelkie przyłącza oraz miejsce i sposób ustawienia myjni w salonie.

Ważne:

- Myjnia przeznaczona jest do pracy w czystych i nie zawilgoconych pomieszczeniach
 - Do jej montażu należy używać elementów dostarczonych przez Olymp
 - Instalacja salonu musi być wyposażona w zawór redukcji ciśnienia. Zalecane ciśnienie wody dla myjni fryzjerskiej: **ok. 3 – 5 bar.**
 - należy zastosować nowy zestaw węży dostarczonych wraz z urządzeniem. Preparatu nie należy stosować stare węże.
 - Należy zapoznać się z normą - DIN VDE 0100 I VDE 0100 rozdział 701.
 - Upewnij się że wysokość I układ przyłączy jest odpowiedni
1. Przyłącza wody powinny posiadać zabezpieczenie aqua stop.
 2. zainstaluj przyłącza zgodnie z rys 3 (lub zgodnie z szablonem)

Instrukcja montażowa dla montażystów:

3. demontaż oparcia (1): pociągnij oparcie z mocowań i wyjmij. Dla modelu z masażem wibracyjnym, odłącz 4 kable z adaptera biegnące do puszki kontrolnej.
4. demontaż siedziska(2): odkręć 4 wkręty mocujące(3) pod spodem siedziska. Usuń 2 sześciokątne wkręty (4) (połączenie po między siedziskiem i ramą) zdemonstuj elementy łączące z podnóżkiem(6). Pociągnij siedzisko razem z podłokietnikami i wyjmij.
5. przygotowanie osłon podstawy myjni (7) do połączenia z szachtem instalacyjnym : DLA WERSJI PRZYŁĄCZA BOCZNEGO wytnij otwory 140 mm średnicy jak na rys 2. upewnij się że przyłącza ściennie zostały wykonane zgodnie z zaleceniami producenta.
6. sprawdź zgodność wykonania przyłączy z szablonem dla przyłączy z podłogi. 6 x śruba m 10 x 125 / 30 mm ponad poziom ukończonej podłogi>
7. zabezpiecz boczne panele osłonowe (7) przy pomocy VELCRO taśmy. Przyłącz szacht instalacyjny dla przyłącza bocznego rys 2 i /lub ściennego rys 3
uwaga: wspornik powinien znajdować się wewnątrz szachtu instalacyjnego.

Instrukcja montażu dla hydraulików instalatorów:

8. upewnij się że wszystkie przyłącza są zgodne z wymogami Olymp. Przyłącz myjnię. Przymocuj 40 mm odpływ I R1/2 calowe przyłącza. Pamiętaj o zachowaniu dystansu od ściany. Bateria i zawory powinny pozostać zakręcone. Połącz elementy syfonu.
9. zakręć mieszacz baterii. Sprawdź prawidłowość podłączenia baterii.. sprawdź czy woda zimna i ciepła zostały prawidłowo podłączone. < sprawdź zgodność podłączenia ciepła/zimna z oznaczeniami na mieszaczu!
10. Sprawdź czy woda posiad odpowiednie ciśnienie 8 bar. Ureguluj ciśnienie do 3 do 5 bar. Skontroluj czy woda utrzymuje odpowiednie ciśnienie jeśli instalujesz więcej niż 1 myjni szeregowo.

niniejsza instrukcja dotyczy instalacji pojedynczej myjni. Jeśli planujesz montaż kilku myjni szeregowo przyłącza muszą być odpowiednio przygotowane.

Uwaga : jeśli ciśnienie wody wynosi 5 bar, powinno być regulowane specjalnym reduktorem.

Informacja dla właścicieli salonu :

Wszelkie przyłącza od pkt 1-2 i 6-9 powinny być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora . za wszelkie usterki i nieprawidłowość pracy myjni (zła temperatura wody, nieprawidłowe przyłącza wodno – elektryczne) po podłączeniu odpowiedzialny jest instalator. Producent nie ponosi odpowiedzialności za usterki wynikłe ze stosowania nieprawidłowych elementów, błędnie wykonanych przyłączy itp.

Instrukcja montażowa dla elektryków:

11. przyłącza elektryczne / instalacja szachtu :

uwaga:

- **za przyłącza elektryczne odpowiedzialni są wyłącznie autoryzowani elektrycy!**
- należy zapoznać się z zarządzeniem dotyczącym wymogów bezpieczeństwa dla salonów bezpieczeństwa – zgodność z normą IEC 60364 ...
- **należy pamiętać o zabezpieczeniu całego systemu przed przypadkowym rozłączeniem**
- należy zabezpieczyć całą instalację i wszystkie wtyczki przed przypadkowym zgnieceniem lub rozerwaniem

- Kable układać w taki sposób, aby nie przebiegały w strefie elementów ruchomych! Unikać uszkodzeń np. zgnieceń!
- Ze względów bezpieczeństwa mechanicznego oraz kompatybilności elektromagnetycznej w urządzeniu nie wolno zostawiać nadmiaru kabla.

Myjnia fryzjerska z bezpośrednim przyłączem:

- **myjnia fryzjerska musi być podłączona do elektrycznego wyjścia podłogowego przez wykwalifikowanego elektryka.**
- Przy przyłączy stałym: Kabel przyłączeniowy skrócić i podłączyć z zachowaniem możliwie najmniejszego nadmiaru do przyłącza posadzkowego.

Instrukcja montażu dla montażystów:

Myjnia fryzjerska z przewodem zasilającym i wtyczką:

- myjnia fryzjerska jest „gotowa do podłączenia” i klient może ją podłączyć do gniazda w ścianie bez pomocy elektryka.
- **Należy sprawdzić czy przewody nie przechodzą pod konstrukcją myjni, należy wykluczyć ryzyko ich przecięcia przez ramę lub elementy ruchome myjni.**
- Wewnątrz myjni fryzjerskiej nie należy umieszczać żadnego gniazda wtykowego! Przewód zasilający należy zawsze przeprowadzać na zewnątrz i łączyć do gniazda wtykowego u klienta.
- nie powinno się podłączać myjni za pomocą przedłużacza
- przyłączy prądu powinno być łatwo dostępne, ale jednocześnie bezpiecznie zaizolowane
- w przypadku połączeń szeregowych przewodów zasilających nie powinien być przeciągany przez inne stanowiska

Instrukcja montażu dla elektryków i montażystów:

wariant dla pojedynczego stanowiska:

11.1 wariant przyłącza stałego w podłodze: (rys 6)

Uwaga: przyłączy musi być przygotowane przez wykwalifikowanego elektryka!

- > W gestii elektryka leży podłączenie kabli z podłogi do przyłączy myjni (**rys. 4**)
- > umieścić gniazdo wewnątrz systemu połączeń w środku obudowy myjni i zamontować zabezpieczenia (rys 5)

montażystów:

- > skrócić szacht instalacyjny w razie konieczności.
- > Końcówki szachtu instalacyjnego powinny zostać zabezpieczone paskami pcv.
- > Umocuj szacht.

11.2 Wariant przewodem zasilającym: (rys. 7)

montażystów:

- > wyjmij kabel podłączeniowy 140 mm dł i połącz obie myjnie.
- > Niezbędny jest szacht (tunel) instalacyjny do połączenia obu myjni. końcówki tunela i kable powinny zostać zabezpieczone taśmą pcv.
- > Wykonaj połączenie instalacji wewnętrznej – 6 kabli z klipsami.
Uwaga: upewnij się, że prawidłowo wykonałeś podłączenie kabli, i że znajdują się one w odpowiednim położeniu względem ściany.
- > Umocuj szacht.
- > Podłącz wtyczkę do gniazda ściennego.

Połączenie myjni liniowe :

11.3 Główna jednostka z bezpośrednim przyłączem + drugorzędna jednostka: (rys. 8)

elektryków:

- > podłączenie myjni główna jednostka – patrz pkt 11.1

montażystów:

- > podłączenie myjni drugorzędna jednostka: Poprowadź kabel dystrybucyjny systemu głównej linii przez wałek połączeniowy i podłącz go do systemu liniowego: W tym celu zwolnij skrzynkę kontrolną z podkonstrukcji (zapięcie na rzep), włóż gniazdo systemowe kabla dystrybucyjnego do skrzynki sterowniczej i zabezpiecz śrubą. Ponownie przymocuj skrzynkę kontrolną do podkonstrukcji.

11.4 Główna jednostka z przewodem zasilającym + drugorzędna jednostka: (rys. 9)

elektryków:

- > podłączenie myjni główna jednostka: patrz pkt 11.2

montażystów:

- > podłączenie myjni drugorzędna jednostka: patrz pkt 11.3

Instrukcja montażu dla montażystów:

12. montaż :

zamontuj siedzisko (2) do ramy i zabezpiecz 2 sześciokątnymi wkrętami(4). Przykręć 4 wkręty pod siedziskiem (3). Zabezpiecz panele zakrywające (7) i zamocuj do ramy (9) przy pomocy taśmy Velcro.

Sprawdź prawidłowość podłączenia odpływu i wody ciepłej i zimnej.

Uwaga: przyłącza nie mogą stykać się z ramą!!!

Zamontuj pokrywę tylną (8) do ramy (9) używając 6 wkrętów. Dla wersji z masażem – upewnij się że kable zostały prawidłowo połączone. Przymocuj podnóżek i oparcie fotela.

Navodila za vode cevi monterje:

Pomembno: Pred montažo naprave pozorno preberite ta navodila. Z lastnikom salona in strokovnjakom za montažo določite natančno mesto postavitve v salonu.

Opozorilo:

- Enota za umivanje je namenjena za delovanje v čistih in suhih prostorih pri normalni sobni temperaturi.
 - V sistemu vodotoka se lahko uporabljajo le originalne komponente proizvajalca.
 - Inštalacija na mestu uporabe mora biti opremljena z ventilom za regulacijo tlaka. Priporočen tlak vode za postajo za šamponiranje: **pribl. 3–5 bar**.
 - Uporabiti je treba nov komplet cevi, dobavljen z enoto. Starih cevi se ne sme uporabiti.
 - Upoštevajte minimalen razmik med vtičnicami, ki je določen z DIN VDE 0100 in VDE 0100 del 701.
 - Preverite, da je višina odtoka in inštalacijskega jaška pravilna.
1. Cevi za dovod vode do enote za umivanje morajo biti opremljene z "Aqua-Stop" sistemom.
 2. Namestite napeljavo za dovod in odvod vode, kot prikazuje **Slika 3**.

Navodila za montažo za monterje:

3. Snemite naslonsko blazino (1): Potegnite naslonjač navzgor in ga odstranite. Na modelu z vibro-masažo izklopite 4 kable iz adapterskih kablov, ki vodijo do kontrolne enote.
4. Snemite sedežni del (2): Samo zrahljajte 4 krilne vijake (3) pod sedežem. Odstranite 2 vijaka s šestrobo glavo (4) (povezava med sedežem in okvirjem). Snemite element, ki povezuje sedež s podpornikom za noge (6). Potegnite sedež skupaj z nasloni za roke navzgor in odstranite.
5. Pripravite krovni del (7) za priključitev inštalacijskega jaška: Naredite izrez premera 140 mm, kot je prikazano na **Sliki 2**. Prepričajte se, da namestitvena stran ustreza tisti, ki je prikazana na grafu za montažo.
6. Poravnajte nosilni del (9) skladno z montažno šablono in pritrdite na tla. S 6 sidrnimi vijaki M 10 x 125 (podaljšek 30 mm nad nivojem tal) ali s kovinskimi vtiči s cilindričnim navojem za vijake s šestrobo glavo M 10 x 60.
7. Pritrdite stranska krovna dela (7) na enoto z dvostranskim lepilnim trakom za montažo. Pritrdite 2 namestitveni konzoli za inštalacijski jašek na oba stranska dela (**Slika 2**) in na steno (**Slika 3**).
Opozorilo: Konzoli morata biti znotraj inštalacijskega jaška.

Navodila za vode cevi monterje:

8. Prepričajte se, da so cevi/tlačne cevi vzporedne. Priključite enoto. Povežite odvodno cev premera 40 mm in tlačne cevi R 1/2" z zapornimi pipami med steno in enoto **Preprečite, da bi se zaporni ventili obračali medtem, ko jih privijate**. S tesnilom in spojno matico povežite odvodne cevi s sifonom. Vstavite odvodno cev vsaj 3 do 4 cm v sifon. Povežite odtok z odvodno cevjo s pomočjo cevne objemke.
9. Zaprite mešalno pipo. Odprite zaporni ventil in opravite preskus tesnosti, ko je mešalna pipa zaprta. Preverite mešanje vode. Dotok tople in hladne vode mora ustrezati barvnim simbolom na mešalni pipi.
10. Opravite tlačni preskus enote z vodnim pritiskom 8 barov. Nato nastavite pritisk na 3 do 5 barov. Po končani montaži pipe vedno izplaknite. Če je nameščenih več enot, je potrebna glavna regulacijska pipa. Ta pipa mora biti lahko dostopna iz salona.

Ta navodila za montažo veljajo za priključitev ene enote. Če se bo namestila več kot ena enota, mora biti presek cevi temu primerno večji.

Pomembno: Če pritisk vode presega 5 barov, ga je treba regulirati z redukcijskim ventilom. Ker se ventil za uravnavanje pritiska uporablja za bojlerje, se tak ventil lahko namesti na javni vodovod.

Opomba za lastnike salonov:

Priključke, ki so opisani pod točkami 1 - 2 ter 8 - 10, mora izvesti monter. Monter je odgovoren za kakršnekoli težave, ki bi se morebiti pojavile. Proizvajalec enote za ta opravila ne bo priznal nobenih reklamacij.

Navodila za montažo za električarje:

11. Električna povezava / namestitev inštalacijskega jaška:

Opozorilo:

- **Priključitev na električno omrežje mora izvesti pooblaščen električar!**
- Upoštevajte varnostne predpise za frizersko stroko. Montaža in delovanje morata biti v skladu s standardom IEC 60364 ...
- **Med sestavljanjem mora biti celoten sistem izključen iz električne energije in zavarovan pred nenamernim vklopom!**
- V enoti za umivanje uporabite le priključne vtiče, ki so priloženi napravi in navedeni v navodilih za montažo.

- Kabli morajo biti speljani tako, da niso v območju gibljivih delov! Tako se bodo preprečile poškodbe in lomi!
- Zaradi mehanske varnosti in elektromagnetske kompatibilnosti v enoti za umivanje ostati nič odvečnega kabla.

Postaja za šamponiranje z direktnim priključkom:

- **Postaja za šamponiranje mora v električno talno vtičnico priključiti kvalificirani električar**
- Enota z neposrednim priključkom: skrajšajte priključni kabel in ga spojite z vtičnico v tleh – s tem se znebite odvečnega kabla.

Navodila za montažo za monterje:

Postaja za šamponiranje z električnim kablom in vtičem:

- **Postaja za šamponiranje je »pripravljena za priključitev« in jo lahko stranka priključi v stensko vtičnico brez pomoči električarja.**
- Električni kabel enote za umivanje mora biti speljan tako, da ni zataknjen med ogrodje enote in tlemi.
- V postajo za šamponiranje ne vgrajujte vtičnice! Električni kabel vedno položite zunaj postaje in ga priključite v vtičnico na lokaciji stranke.
- Enota za umivanje ne sme biti z električnim kablom priključena na električno omrežje s pomočjo kabskega podaljška.
- Napeljite električni kabel tako, da bo vtikač zlahka dosegljiv in da se ga lahko izklopi iz stenske vtičnice.
- V primeru vrstne postavitve večjega števila enot, električni kabel ne sme biti priključen preko naslednje enote.

Navodila za montažo za električarje in za monterje:

Izvedba z eno enoto:

11.1 Varianta z direktnim ožičenjem: (Slika 6)

Opozorilo: To vrsto priključka na električno!

- > Povežite električni kabel od tal do električne vtičnice (**Slika 4**)
- > Vstavite vtičnico v sistemski konektor pod krovnim delom in pritrdite varovalno spojko (**Slika 5**)

serviserje:

- > Če je potrebno, skrajšajte inštalacijski jašek.
- > Krajna dela jaška morata biti zavarovana s PVC trakom.
- > Pritrdite spodnji del jaška. Priprnite zgornji del jaška.

11.2 Izvedba z električnim kablom: (Slika 7)

Vareo Edition MO W+R

serviserje:

- > Napeljite kabel z električnim vtikačem skozi izrez premera 140 mm navzven.
 - > Če je potrebno skrajšajte inštalacijski jašek. Krajna dela jaška in kabelski izhod morata biti zavarovana s PVC trakom. Pritrdite spodnji del jaška.
 - > Pritrdite 6 samolepilnih kabelskih spojk na zgornji del jaška (spojke morajo biti v enakomernem razmaku vzdolž predela jaška).
 - > Priprnite priključni kabel.
- Opozorilo:** Prepričajte se, da je kabelski izhod na zgornjem delu jaška ob steni.
- > Priprnite zgornji del jaška.
 - > Vstavite vtikač v stensko vtičnico.

Izvedba vrstne namestitve:

11.3 Primarna vrstna enota s stalno priključitvijo + sekundarna vrstna enota: (Slika 8)

električarje:

- > Namestitev primarne vrstne enote - glejte 11.1

serviserje:

- > Namestitev sekundarne vrstne enote:
Napeljite distribucijski kabel iz primarne vrstne enote skozi inštalacijski jašek in ga priključite na sekundarno vrstno enoto. Za to snemite kontrolno enoto s spodnjega dela (dvostranski lepilni trak za montažo), vstavite sistemsko vtičnico distribucijskega kabla v kontrolno enoto in ga privijte z vijakom. Ponovno pritrdite kontrolno enoto na spodnji del.

11.4 Primarna vrstna enota z električnim kablom + sekundarna vrstna enota: (Slika 9)

električarje:

- > Namestitev primarne vrstne enote - glejte 11.2

serviserje:

- > Namestitev sekundarne vrstne enote - glejte 11.3

Navodila za montažo za monterje:

12. Sestavitev:

Pritrdite sedež (2) na okvir in pritrdite sedež in okvir z dvema navojnima vijakoma s šestrobo glavo (4). Privijte 4 krilne vijake (3) pod sedežem. Pritrdite stranska krovna dela (7) na okvir (9) z dvostranskim lepilnim trakom za montažo.

Z veznimi vrvmi narahlo zvežite skupaj 2 tlačni cevi (vroča + mrzla) in odtočno cev.

Opozorilo: Te 3 cevi se nikjer ne smejo dotikati okvirja (9).

Pritrdite zadnji krovni del (8) na okvir (9) s 6 vijaki iz nerjavnega jekla. Na vibro-masažnem modelu ponovno priključite kable na adapterske kable kontrolne enote. Povežite element s priključitvijo sedeža s podpornikom za noge (6) in namestite naslonsko blazino (1).

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες νερού:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Ορίστε την ακριβή θέση στο κομμωτήριο, σε συνεργασία με τον ιδιοκτήτη του κομμωτηρίου και τον ειδικό για την εγκατάσταση.

Προσοχή:

- Ο λουτήρας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε καθαρό και ξηρό χώρο και σε κανονική θερμοκρασία δωματίου.
 - Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα αυθεντικά εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή, για την παροχή νερού.
 - Στην οικιακή εγκατάσταση πρέπει να υπάρχει βαλβίδα μείωσης πίεσης. Συνιστώμενη πίεση νερού για το λουτήρα: **περ. 3 – 5 bar**.
 - Χρησιμοποιήστε το καινούργιο σετ εύκαμπτων σωλήνων που παρέχεται με τον λουτήρα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τους παλιούς.
 - Τηρήστε τις ελάχιστες αποστάσεις μεταξύ μπριζών που ορίζονται στο πρότυπο DIN VDE 0100 and VDE 0100 Part 701.
 - Βεβαιωθείτε ότι το ύψος των σωλήνων και του κορμού εγκατάστασης είναι σωστό.
1. Οι σωλήνες παροχής νερού στον λουτήρα πρέπει να διαθέτουν σύστημα "Aqua-Stop".
 2. Τοποθετήστε τους σωλήνες παροχής νερού & αποχέτευσης όπως στο **Σχ. 3**.

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες:

3. Αφαιρέστε το μαξιλάρι πλάτης (1): Τραβήξτε το μαξιλάρι πλάτης προς τα πάνω και αφαιρέστε το. Στο μοντέλο με παλμικό μασάζ, αποσυνδέστε τα 4 καλώδια από τον προσαρμογέα που οδηγούν στη μονάδα ελέγχου.
4. Αφαιρέστε το σώμα καθίσματος (2): Χαλαρώστε μόνο τις 4 πεταλούδες (3) κάτω από το κάθισμα. Αφαιρέστε τα 2 εξάγωνα παξιμάδια (4) (σύνδεση καθίσματος και σκελετού). Αφαιρέστε το τμήμα που ενώνει το κάθισμα με το υποπόδιο (6). Τραβήξτε προς τα πάνω το κάθισμα μαζί με τα μπράτσα και αφαιρέστε.
5. Προετοιμάστε τα τμήματα καλύμματος (7) για σύνδεση του κορμού εγκατάστασης: Ανοίξτε μια οπή διαμέτρου 140 mm, όπως φαίνεται στο **Σχ. 2**. Βεβαιωθείτε ότι η πλευρά τοποθέτησης αντιστοιχεί σε αυτή που φαίνεται στο διάγραμμα εγκατάστασης.
6. Ευθυγραμμίστε τη βάση της συσκευής (9) σύμφωνα με το υπόδειγμα τοποθέτησης και σταθεροποιήστε την στο πάτωμα. 6 μπουλόνια αγκύρωσης M 10 x 125 (που εξέχουν κατά 30 mm από το πάτωμα) ή μεταλλικές υποδοχές με Μετρικό σπείρωμα για βίδες allen M 10 x 60.
7. Ασφαλίστε τα τμήματα πλευρικού καλύμματος (7) στην πλευρά του κορμού με την ταινία Velcro. Συνδέστε 2 βραχίονες στήριξης του κορμού τοποθέτησης στο πλευρικό τμήμα (**Σχ. 2**) και τον τοίχο (**Σχ. 3**).
Προσοχή: οι βραχίονες πρέπει να είναι μέσα στον κορμό εγκατάστασης.

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες:

8. Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες παροχής/πίεσης είναι παράλληλες. Συνδέστε τον λουτήρα. Τοποθετήστε έναν σωλήνα αποχέτευσης διαμέτρου 40 mm και σωλήνες παροχής νερού 1/2" με βάνες μεταξύ του τοίχου και του λουτήρα. **Φροντίστε ώστε οι βαλβίδες διακοπής να μην περιστρέφονται καθώς τις βιδώνετε.** Συνδέστε τον σωλήνα αποχέτευσης στο σιφόνι, χρησιμοποιώντας ένα παξιμάδι-ρακόρ. Τοποθετήστε τον σωλήνα αποχέτευσης 3-4 εκατοστά μέσα στο σιφόνι. Συνδέστε το στόμιο αποχέτευσης στον σωλήνα αποχέτευσης, χρησιμοποιώντας έναν σφικτήρα σωλήνων.
9. Κλείστε την αναμεικτική μπαταρία. Ανοίξτε τη βαλβίδα διακοπής και ελέγξτε αν υπάρχει διαρροή όταν η μπαταρία είναι κλειστή. Ελέγξτε την ανάμειξη του νερού. Η παροχή ζεστού και κρύου νερού πρέπει να αντιστοιχούν στα χρωματιστά σύμβολα πάνω στη μπαταρία.
10. Ελέγξτε την πίεση του λουτήρα, με πίεση νερού 8 bar. Κατόπιν, ρυθμίστε την πίεση στα 3-5 bar. Όταν ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, ξεπλύνετε τους σωλήνες νερού. Αν εγκατασταθούν περισσότεροι από έναν λουτήρες, πρέπει να τοποθετήσετε και γενικό διακόπτη νερού, στον οποίο θα έχετε εύκολη πρόσβαση μέσα στο κομμωτήριο.

Οι ακόλουθες οδηγίες τοποθέτησης ισχύουν για τη σύνδεση του λουτήρα. Αν πρόκειται να εγκατασταθούν περισσότεροι από ένας λουτήρες, αυξήστε αναλόγως τη διατομή του σωλήνα.

Προσοχή! Αν η πίεση του νερού είναι μεγαλύτερη των 5 bar, πρέπει να ρυθμίζεται με την κατάλληλη βαλβίδα μείωσης πίεσης.

Σημείωση για τους ιδιοκτήτες κομμωτηρίου:

Οι συνδέσεις που περιγράφονται στα σημεία 1 ως 2 και 8 ως 10 πρέπει να γίνουν από τον εγκαταστάτη, που είναι υπεύθυνος για τυχόν προβλήματα που θα προκύψουν. Ο κατασκευαστής του λουτήρα δεν αποδέχεται απαιτήσεις εγγύησης ή αποζημίωσης για αυτές τις εργασίες.

Οδηγίες εγκατάστασης για ηλεκτρολόγους:

11. Ηλεκτρική σύνδεση / συναρμολόγηση κορμού εγκατάστασης:

Προσοχή:

- **Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους ηλεκτρολόγους!**
- Τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν για τα κομμωτήρια. Η εγκατάσταση και λειτουργία πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο IEC 60364 ...
- **Κατά τη συναρμολόγηση, όλο το σύστημα δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένο στην πρίζα και να μην υπάρξει περίπτωση τυχαίας σύνδεσης!**
- Για τον λουτήρα χρησιμοποιήστε μόνο τα βύσματα που παρέχονται με τη συσκευή και αναφέρονται στις οδηγίες εγκατάστασης!

- Τα καλώδια δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά ή να ακουμπούν σε κινούμενα εξαρτήματα. Προσοχή στις φθορές ή στη συνθλιβή τους από τα εξαρτήματα αυτά.
- Για λόγους μηχανικής ασφάλειας καθώς και την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα κανένα επιπλέον καλώδιο δεν μπορεί να είναι τοποθετημένο στο λουτήρα.

Λουτήρας απευθείας σύνδεσης:

- **Ο λουτήρας πρέπει να συνδέεται στην ηλεκτρική πρίζα του δαπέδου από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.**
- Μονάδα με απευθείας σύνδεση: κοντύνετε τη σύνδεση του καλωδίου και συνδέστε το στην αναμονή δαπέδου με λιγότερο επιπλέον καλώδιο.

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες:

Λουτήρας με καλώδιο τροφοδοσίας και φics:

- Ο λουτήρας είναι "έτοιμος για σύνδεση στην πρίζα" και μπορεί να συνδεθεί σε μια επιτοίχια πρίζα από τον πελάτη χωρίς τη βοήθεια ηλεκτρολόγου.
- **Το καλώδιο παροχής ρεύματος του λουτήρα πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να μην σφηνώνει μεταξύ του λουτήρα και του πατώματος.**
- Μην τοποθετείτε πρίζες στο εσωτερικό του λουτήρα! Δρομολογείτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας εκτός του λουτήρα και συνδέστε το σε πρίζα στο χώρο του πελάτη.
- Ο λουτήρας με καλώδιο παροχής ρεύματος δεν πρέπει να συνδέεται στο ρεύμα με μπαταντζά.
- Τοποθετήστε το καλώδιο παροχής ρεύματος έτσι ώστε το βύσμα να είναι εύκολα προσβάσιμο και να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από την πρίζα.
- Αν πρόκειται να εγκατασταθούν σε σειρά πολλοί λουτήρες, το καλώδιο παροχής ρεύματος δεν πρέπει να συνδέεται μέσω άλλων λουτήρων.

Οδηγίες εγκατάστασης για ηλεκτρολόγους και εγκαταστάτες:

Παραλλαγές εγκατάστασης 1 μονάδας:

11.1 Παραλλαγή μόνιμης σύνδεσης: (Σχ. 6)

Προσοχή! Η σύνδεση αυτή πρέπει να γίνει μόνο από ηλεκτρολόγο!

- > Συνδέστε τα καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος από το πάτωμα στο βύσμα συστήματος που διατίθεται με τη συσκευή (Σχ. 4)
- > Τοποθετήστε την πρίζα στο βύσμα συστήματος κάτω από το κάλυμμα και κουμπώστε την ασφάλεια (Σχ. 5).

εγκαταστάτες:

- > Κοντύνετε τον κορμό εγκατάστασης, αν χρειάζεται.
- > Οι άκρες του κορμού πρέπει να προστατεύονται με ταινία από PVC.
- > Συνδέστε το κάτω μέρος του κορμού. Κουμπώστε σε αυτό το πάνω μέρος του κορμού.

11.2 Παραλλαγή καλωδίου τροφοδοσίας: (Σχ. 7)

εγκαταστάτες:

- > Περάστε το βύσμα καλωδίου τροφοδοσίας μέσω της τρύπας διαμέτρου 140 mm προς τα έξω.
- > Κοντύνετε τον κορμό εγκατάστασης, αν χρειάζεται. Οι άκρες του κορμού πρέπει να προστατεύονται με ταινία από PVC. Συνδέστε το κάτω μέρος του κορμού.
- > Συνδέστε τα 6 αυτοκόλλητα κλιπ καλωδίων στο επάνω τμήμα του κορμού (τα κλιπ πρέπει να ισαπέχουν μεταξύ τους).
- > Κουμπώστε σε αυτά το καλώδιο σύνδεσης.
Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι η τρύπα καλωδίου στο επάνω τμήμα του κορμού βρίσκεται προς την πλευρά του τοίχου.
- > Κουμπώστε στο επάνω μέρος του κορμού.
- > Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα τοίχου.

Παραλλαγές εγκατάστασης σε σειρά:

11.3 Βασική μονάδα σε σειρά με μόνιμη σύνδεση + δευτερεύουσα μονάδα σε σειρά: (Σχ. 8)

ηλεκτρολόγους:

- > Εγκατάσταση βασικής μονάδας σε σειρά – βλ. 11.1

εγκαταστάτες:

- > Εγκατάσταση δευτερεύουσας μονάδας σε σειρά: Κατευθύνετε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη βασική μονάδα σε σειρά μέσω του κορμού εγκατάστασης και συνδέστε το στη δευτερεύουσα μονάδα. Για τον σκοπό αυτό, αφαιρέστε τη μονάδα ελέγχου από το κάτω μέρος της εγκατάστασης (ταινία Velcro), ενώστε το βύσμα συστήματος του καλωδίου τροφοδοσίας στη μονάδα ελέγχου και στερεώστε με τη βίδα. Συνδέστε ξανά τη μονάδα ελέγχου στην εγκατάσταση

11.4 Βασική μονάδα σε σειρά με κεντρικό καλώδιο + δευτερεύουσα μονάδα σε σειρά: (Σχ. 9)

ηλεκτρολόγους:

- > Εγκατάσταση βασικής μονάδας σε σειρά – βλ. 11.2

εγκαταστάτες:

- > Εγκατάσταση δευτερεύουσας μονάδας σε σειρά – βλ. 11.3

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες:

12. Συναρμολόγηση:

Συνδέστε το σώμα καθίσματος (2) στον σκελετό και ασφαλίστε το κάθισμα και τον σκελετό με τα δύο εξάγωνα παξιμάδια (4).

Σφίξτε τις 4 πεταλούδες (3) κάτω από το κάθισμα. Ασφαλίστε τα τμήματα καλύμματος (7) στον σκελετό (9) με την ταινία Velcro.

Συνδέστε χαλαρά τους 2 σωλήνες πίεσης (ζεστό & κρύο νερό) και τον σωλήνα αποχέτευσης χρησιμοποιώντας κολάρα.

Προσοχή:

Οι 3 σωλήνες δεν πρέπει να εφάπτονται με τον σκελετό (9) σε κανένα σημείο!

Ασφαλίστε το πίσω τμήμα καλύμματος (8) στον σκελετό (9) με τις 6 ανοξείδωτες βίδες. Στο μοντέλο με παλμικό μασάζ, ενώστε ξανά τα καλώδια στα καλώδια προσαρμογέα της μονάδας ελέγχου.

Συνδέστε το τμήμα που ενώνει το κάθισμα με το υποπόδιο (6) και τοποθετήστε ξανά το μαξιλάρι πλάτης (1).

Инструкция по монтажу для сантехника оборудования:

Внимание: Перед проведением монтажа подробно ознакомиться с инструкцией. Выбрать вместе с владельцем салона и планировщиком точное положение мойки.

Внимание:

- Работа мойки должна осуществляться только в чистом и сухом помещении при нормальной комнатной температуре.
 - В системе подачи воды должны использоваться только оригинальные детали от производителя.
 - Давление в подающей линии водопровода не должно превышать 20 бар (20 MPa).
 - При установке мойки должен быть использован только новый комплект шлангов, прилагающийся к мойке. Нельзя использовать шланги, бывшие в употреблении.
 - Выберите минимальное расстояние до розетки, установленное в DIN VDE 0100 и VDE 0100 часть 701.
 - Убедитесь, что высота слива и выводной трубы выбрана правильно.
1. Подводящие к мойке трубы должны быть оснащены системой «Аква-стоп».
 2. Проложить питающие и отводящие трубопроводы согласно рисунку 3.

Инструкция по монтажу установке оборудования:

3. Демонтаж обивки спинки кресла (1):
Снять спинку, вытягивая ее вверх. В исполнении с вибрационным массажем вытащить 4 кабеля из втулок соединительных кабелей, ведущих к блоку управления.
4. Демонтаж сиденья (2):
Отпустить 4 барашковых винта (3) под сиденьем. Удалить 2 винта с внутренним шестигранником (4) (соединение сиденья с рамой).
Отсоединить сиденье от подставки для ног (6). Снять сиденье с подлокотниками, вытягивая его вверх.
5. Подготовить элемент обшивки (7) для подключения инсталляционного канала:
Вырезать отверстие Ø 140 мм согласно **Рис. 2**. Следить за правильным выбором монтажной стороны согл. схеме установки!!
6. Выверить опорную конструкцию (9) по монтажному шаблону и прикрепить ее к полу.
Используйте 6 крепежных болта M 10 x 125 (выпирают на 30 мм вверх от пола) либо металлические стопоры с метрической резьбой для шестигранных шурупов M 10 x 60.
7. Закрепить элементы боковой обшивки (7) посредством ленты-липучки. Установить на боковой части (**Рис. 2**) и стене (**Рис. 3**) по 2 крепежных уголка для монтажа инсталляционного канала.
Внимание: Уголки должны находиться внутри инсталляционного канала!

Инструкция по монтажу для сантехника оборудования:

8. Следить за параллельной прокладкой труб / напорных шлангов. Подключить систему. Привинтить сточный трубопровод диаметром 40 мм и напорные трубопроводы R ½ дюйма к запорным кранам между стеной и установкой. **При свинчивании предохранить запорные вентили от перекручивания.** Подключить сточный шланг к гидравлическому затвору (сифону) с помощью прокладки и накидной гайки. Ввести сливной шланг как минимум на 3-4 см в гидравлический затвор (сифон). Соединить скобой наконечник сливного отверстия со сливным шлангом.
9. Подключить смеситель. Открыть запорный вентиль и проверить герметичность в закрытом положении смесителя. Проверить воду после смесителя. Подача горячей и холодной воды должна соответствовать цветным символам на смесителе.
10. Проверить систему при давлении воды 8 бар. После этого установить давление воды на значение 3-5 бар. По окончании работ по подключению обязательно промыть водопроводные трубы. При подключении нескольких моек предусмотреть главный запорный кран, который должен находиться в хорошо доступном месте рядом с салоном.

Данная инструкция по монтажу действительна для подключения одной мойки. При установке нескольких моек трубы должны иметь соответственно больший диаметр.

Внимание: При давлении воды более 5 бар необходимо понизить давление соответствующим редукционным вентилем.

Указания для владельца салона:

Подключения, описанные в пп. 1 - 2 и 8 - 10, должны выполняться сантехником. За все неполадки, связанные с монтажом мойки, отвечает исключительно сантехник. Гарантия фирмы-изготовителя мойки на указанные работы не распространяется !

Инструкция по установке для электриков:

11. Подключение к электросети / установка инсталляционного канала

Внимание:

- Электрические подключения должны выполняться силами квалифицированного электрика!
- Необходимо соблюдать правила техники безопасности, действующие для парикмахерских салонов. Установка и эксплуатация оборудования должны осуществляться согласно IEC 60364 ...
- При монтажных работах следует всегда полностью обесточивать всю систему, предохраняя ее от несанкционированного включения!
- В системе мойки разрешается применять только входящие в объем поставок или указанные в инструкции по монтажу штепсельные разъемы !

- Кабеля следует прокладывать так, чтобы они не находились в зоне подвижных деталей! При этом необходимо исключить повреждения и заземления!
- По соображениям механической безопасности и электромагнитной совместимости не следует допускать мотков кабелей в системе.

Кресло-мойка с прямым подключением:

- **Кресло-мойка должна подключаться к напольной розетке силами квалифицированного электрика.**
- При стационарном подключении: укоротить соединительный кабель и подключить к отверстию в полу при минимальной избыточной длине.

Инструкция по монтажу установке оборудования:

Кресло-мойка с кабелем и вилкой:

- Кресло-мойка поставляется «готовой к подключению» и может быть подключена к настенной розетке силами покупателя без помощи электрика.
- **Кабель питания должен выводиться из прибора таким образом, чтобы он не заземлялся между рамой прибора и полом.**
- Не размещайте штепсельные розетки внутри кресла-мойки!
Выводите кабель наружу и подключайте его к настенной электрической розетке.
- Не разрешается подключать мойку с кабелем для присоединения к сети питания через удлинитель.
- Кабель для присоединения к сети должен прокладываться так, чтобы к вилке имелся свободный доступ и ее можно было легко вынуть из розетки.
- При последовательной схеме соединения нескольких моек не разрешается прокладывать кабель питания одной мойки через другую мойку.

Инструкция по монтажу для электрика и установке оборудования:

Варианты единичной установки:

11.1 Вариант со стационарным подключением: (Рис. 6)

Внимание: этот тип соединения должен прокладываться только квалифицированным электриком!

- > Выходящий из пола сетевой кабель подключается к прилагаемой системной втулке **(Рис. 4)**
- > Вставить втулку в системный штеккер под деталью обшивки и закрыть предохранительную скобу **(Рис. 5).**

сборщиков:

- > При необходимости укоротить инсталляционный канал.
- > Концы канала должны быть защищены профилем из ПВХ!
- > Смонтировать нижнюю часть канала. Закрепить верхнюю часть канала клипсами.

11.2 Вариант с сетевым кабелем: (Рис. 7)

сборщиков:

- > Вывести наружу кабель с сетевой вилкой через отверстие диаметром 140 мм.
- > При необходимости укоротить инсталляционный канал. Концы канала и кромки отверстия для кабеля должны быть защищены профилем из ПВХ! Смонтировать нижнюю часть канала.
- > Оснастить верхнюю часть канала шестью самоклеющимися кабельными клипсами, равномерно распределив их по длине.
- > Закрепить клипсами присоединительный кабель. **Внимание:** Выход кабеля в верхней части канала на стороне стены!
- > Закрепить клипсами верхнюю часть канала.
- > Вставить штеккер в розетку на стене.

Варианты с последовательным подключением:

11.3 Последовательное соединение со стационарным подключением + последовательная вспомогательная установка (Рис. 8)

Электриков:

- > Монтаж главной установки последовательного подключения см. 11.1

сборщиков:

- > Монтаж вспомогательной установки последовательного подключения:
Провести распределительный кабель главной установки последовательного подключения через соединительный канал и подключить ко вспомогательной установке последовательного подключения. Для этого отсоединить блок управления от нижней конструкции (лента-липучка), вставить системную втулку распределительного кабеля в блок управления и предохранить ее винтом. Снова прикрепить блок управления к нижней конструкции.

11.4 Главная установка последовательного подключения с сетевым кабелем + вспомогательная установка последовательного подключения: (Рис. 9)

Электриков:

- > Монтаж главной установки последовательного подключения см. 11.2

сборщиков:

- > Монтаж вспомогательной установки последовательного подключения см. 11.3

Инструкция по монтажу установке оборудования:

12. Сборка

Установить сиденье (2) на раму и соединить сиденье и раму посредством 2 болтов с внутренним шестигранником (4).

Затянуть 4 барашковых болта (3) под сиденьем. Закрепить элементы обшивки (7) на раме (9) с помощью ленты-липучки.

2 напорных шланга (горячая вода + холодная вода) и шланг для сточной воды неплотно связать в пучок кабельными стяжками.

Внимание: 3 шланга не должны нигде соприкасаться с рамой (9)!

Прикрепить задние элементы обшивки (8) на раме (9) с помощью 6 болтов из нержавеющей стали. При исполнении с вибрационным массажем вновь установить связь кабеля с соединительным кабелем блока управления. Смонтировать узел: сиденье с подставкой для ног (6) и спинка (1).

Szerelési utasítások vízvezeték-szerelőknek:

Fontos: A készülék telepítése előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat. A szalon tulajdonosával és a szerelővel határozza meg pontosan a berendezés helyét a szalonban.

Vigyázat:

- A mosógység csak tiszta és száraz helyiségben használható, normál szobahőmérsékleten.
 - A vízellátó rendszerben csak a gyártó által biztosított eredeti alkatrészek használhatók.
 - Az épület vízvezetékrendszerét nyomáscsökkentő szeleppel kell ellátni. A fejmosóhoz ajánlott víznyomás: **kb. 3–5 bar**.
 - Az egységhez mellékelt új tömlőkészletet kell használni. Régi tömlőket nem szabad használni.
 - Observe minimum power socket spacing specified in DIN VDE 0100 and VDE 0100 Part 701.
 - A konnektorok elhelyezésénél tartsa be a DIN VDE 0100-ban és VDE 0100 Part 701-ben előírt minimális távolságokat.
 - Ügyeljen a lefolyó és a kábelcsatorna helyes magasságára.
1. A mosógység vízellátó csöveit „Aqua-Stop” rendszerrel kell ellátni.
 2. Szerelje be a vízcsövet és a lefolyócsövet a 2. ábrászerint.

Szerelési utasítások szerelvénytípusokhoz:

3. Vegye le a háttámla párnáját (1):
- Húzza felfelé a háttámlát, majd távolítsa el. A vibromasszázs modellen válassza le a 4 kábelt a vezérlődobozba vezető adapterkábelekről.
4. Válassza le az ülés testét (2):
- Csak az ülés alatti 4 szárnyas csavart (3) lazítsa meg.
- Távolítsa el a 2 hatszögletű imbuszcavart (4) (amely az ülést és a vázát rögzíti egymáshoz).
- Válassza le az ülést a lábtartóhoz rögzítő elemet (6).
- A karfáknál fogva húzza fel az ülést, és vegye le
5. Készítse elő a burkolatokat (7) a kábelcsatorna rögzítéséhez (**2. ábra**):
- Vágjon ki egy 140 mm átmérőjű részt az ábra szerint.
- Ügyeljen rá, hogy a szerelési oldal megfeleljen a szerelési ábrán láthatónak!
6. Az alszerkezetet (6) állítsa be a szerelősablonnak megfelelően, és rögzítse a padlóhoz:
6 db M 10 x 125-ös horgonycsavar (30 mm-rel a burkolt padló fölött) vagy fémdugók metrikus menettel hatlapfejű M 10 x 60- as csavarokhoz.
7. Rögzítse az oldalburkolatot (7) az egységhez a tépőzárral. Rögzítse a kábelcsatorna 2 sarokvasát az oldalhoz (**2. ábra**) és a falhoz (**3. ábra**).
Vigyázat: illessze a helyükre a sarokvasakat a kábelcsatorna belsejében.

Szerelési utasítások vízvezeték-szerelőknek:

8. Ügyeljen rá, hogy a csövek/nagy nyomású tömlők és a lefolyócső párhuzamosak legyenek. Csatlakoztassa az egységet. **Ügyeljen rá, hogy az elzárószelepek felcsavarozáskor ne forduljanak el.** A lefolyótömlőt csatlakoztassa a szifonhoz egy tömítéssel és egy hollandi anyával. A lefolyótömlőt legalább 3–4 cm-re tolja be a szifonba. Csatlakoztassa a lefolyóátvezetőt a lefolyótömlőhöz egy szorítóbilinccsel.
9. Zárja el a keverőcsapot. Nyissa ki az elzárószelepet, és zárt keverőcsap mellett ellenőrizze a szivárgást. Ellenőrizze a keverőcsap működését. A hideg és meleg víznek meg kell felelnie a keverőcsapon látható színjelzéseknek.
10. Ellenőrizze az egység nyomását 8 bar víznyomásnál. Majd állítsa be a nyomást 3–5 bar értékre. A telepítés befejezése után mindig öblítse át a vízvezetékkeket. Ha több egységet telepítenek, szükség van egy központi szabályozó csapra. Ennek a csapnak a szalonban könnyen elérhető helyen kell lennie.

Ezek a szerelési utasítások az egység csatlakoztatására vonatkoznak. Ha több egységet telepít, a cső keresztmetszetét megfelelő mértékben növelni kell.

Fontos: Ha a víznyomás meghaladja az 5 bart, nyomáscsökkentő fojtószelepet kell alkalmazni.

Megjegyzés szalontulajdonosoknak:

Az 1 - 2 és 8 - 10 pontban leírt csatlakoztatásokat a szerelőnek kell elvégeznie. A szerelő felelős minden esetleges problémáért. Az egység gyártója nem vállal jótállást az ebből a munkából eredő problémákért.

Szerelési utasítások villanyszerelőknek:

11. Elektromos csatlakozás:

Vigyázat:

- **Az elektromos bekötést kizárólag erre felhatalmazott villanyszerelők végezhetik!**
- Tartsa be a fodrászipar biztonsági előírásait. A telepítést és az üzemeltetést a IEC 60364 ... normával összhangban kell végezni.
- **Az összeszerelés idejére a teljes rendszert le kell választani az áramforrásról, és meg kell akadályozni annak nem szándékos bekapcsolását!**
- A mosógységhez csak a berendezéshez mellékelt és a szerelési utasításokban ismertetett tápcsatlakozó használható!

- A kábeleket úgy kell elrendezni, hogy azok ne kerüljenek mozgó tárgyak közelébe! Így kell megakadályozni a sérüléseket és zúzdásokat!
- A mechanikai biztonság és az elektromágneses kompatibilitás miatt a maradék kábelt nem szabad a hajmosó egységbe rejteni.

Közvetlen bekötésű fejmosó:

A fejmosót képesített villanszerelőnek kell az elektromos padlócsatlakozóba bekötni.

- Közvetlenül csatlakoztatott egységek: rövidítse meg a csatlakozókábelt, hogy kevesebb legyen a felesleg, és csatlakoztassa a padlón lévő kivezetéshez.

Szerelési utasítások szerelvénytörzseknek:

Fejmosó hálózati kábellel és csatlakozódugóval:

- A „hálózathoz csatlakoztatható” fejmosó egy fali csatlakozóaljzatba illeszthető, ehhez villanszerelő segítségével nem szükséges.
- **Az egységből kilépő tápkábelt úgy kell elhelyezni, hogy az ne szorulhasson az egység váza és a padló közé!**
- Semmilyen aljzatot ne helyezzen a fejmosó belsejébe! A hálózati kábelt minden esetben kívül vezesse, és a felhasználó helyiségében található hálózati csatlakozóaljzatba illessze.
- A tápkábellel ellátott mosógységeket nem szabad hosszabbítón keresztül csatlakoztatni az áramforráshoz.
- A tápkábelt úgy rendezze el, hogy a dugó könnyen elérhető és a fali csatlakozóból könnyen kihúzható legyen.
- Ha több mosógységet telepít egy sorba, a tápkábel nem csatlakoztatható a további egységeken keresztül.

Szerelési utasítások villanszerelőknél és szerelvénytörzseknek:

Változatok egyetlen egységhez:

11.1 Közvetlen csatlakozású változat: (6. ábra)

Vigyázat: Az ilyen fajta csatlakoztatást csak képzett villanszerelő végezheti!

- > a padlóból kivezetett tápkábelt csatlakoztassa rendszerhez mellékelt aljzathoz (4. ábra)
- > a rendszer aljzatát helyezze be a rendszercsatlakozóba, és zárja le biztonságosan (5. ábra)

szerelvénytörzseknek:

- > Ha szükséges, rövidítse le a beszerelési tengelyt.
- > A kábelcsatorna végeit élvédőkkel kell ellátni!
- > Szerelje fel a csatorna alsó részét. A csatorna felső részét helyezze felülre.

11.2 Tápkábeles változat: (7. ábra)

szerelvénytörzseknek:

- > A tápcsatlakozóval ellátott kábelt vezesse ki a 140 mm átmérőjű kivágáson.
- > Szükség esetén rövidítse le a kábelcsatornát. A csatorna és a kábelkivezetés végeit PVC szalaggal kell védeni. Szerelje fel a csatorna alsó részét.
- > Rögzítsen 6 öntapadó kábelrögzítőt a csatorna felső részéhez (a rögzítőket egyenlő távolságokban kell elhelyezni a csatorna mentén).
- > Pattintsa be az összekötő kábelt.
Vigyázat: Ügyeljen rá, hogy a csatorna felső részén található kábelkimenet a fali oldalon legyen.
- > Pattintsa be a csatorna tetejét.
- > Dugja be a csatlakozót a fali konnektorba.

Változatok sorba -szereléshez:

11.3 Első egység a sorban közvetlen csatlakozással + másodlagos egység a sorban: (8. ábra)

villanszerelőknél:

- > Az elsődleges egység csatlakoztatása a sorban – lásd: 11.1

szerelvénytörzseknek:

- > A másodlagos egység csatlakoztatása a sorban: Az elosztókábelt vezesse a szerelőknél az elsődleges egységtől a másodlagos egységig, és csatlakoztassa hozzá: Ehhez válassza le a vezérlődobozt az alszerkezetről (tépőzáras), az elosztókábel aljzatát helyezze a vezérlődobozba, és rögzítse a csavarral. Rögzítse vissza a vezérlődobozt az alszerkezetre.

11.4 Sorba telepített elsődleges egység tápkábellel + másodlagos egységgel: (9. ábra)

villanszerelőknél:

- > Az elsődleges egység csatlakoztatása a sorban – lásd: 11.2

szerelvénytörzseknek:

- > A másodlagos egység csatlakoztatása – lásd: 11.3

Szerelési utasítások szerelvénytörzseknek:

12. Összeszerelés:

Rögzítse az üléstestet (2) a vázra, majd rögzítse az ülést és a vázat a 2 hatszögletű imbuszcavarral (4). Húzza meg a 4 szárnyas csavart (3) az ülés alatt. Rögzítse a burkolatot (7) a vázhoz (9) a tépőzárral.

A 2 nagy nyomású tömlőt (meleg és hideg), valamint a lefolyótömlőt kösse össze lazán kábelrögzítőkkel.
Vigyázat: A 3 tömlő sehol sem érhet a kerethez (9).

A hátsó burkolatot (8) rögzítse a vázhoz (9) a 6 rozsdamentes acélcavarral. A vibromasszázs modellen csatlakoztassa újra a kábeleket a vezérlődoboz adapterkábeleire.

Szerelje fel az ülést a lábtartóhoz (6) rögzítő elemet, és tegye a helyére a háttámla párnáját (1).

Upute za montažu za vodoinstalatore:

Važno: Pažljivo pročitajte ove upute prije montiranja uređaja. Odredite odgovarajuće mjesto u salonu zajedno s vlasnikom salona i stručnjakom za montažu.

- Praonik je namijenjen za rad u čistim i suhim prostorijama pri normalnoj sobnoj temperaturi.
 - Za spajanje na vodoopskrbni sustav moraju se koristiti samo originalni dijelovi koje isporučuje proizvođač.
 - Praonik mora se spojiti na vodoopskrbni sustav u kojem pritisak vode ne prelazi 20 bara (20 MPa).
 - Treba upotrijebiti komplet novih cijevi koji je isporučen s uređajem. Ne smiju se koristiti stare cijevi.
 - Obratite pažnju na minimalni razmak utičnica naveden u normama DIN VDE 0100 i VDE 0100 Dio 701.
 - Pazite da je visina odvoda i instalacijske kanalice ispravna.
1. Vodoopskrbne slavine na uređaju za pranje moraju biti opremljene sustavom „Aqua-Stop“.
 2. Instalirajte dovodne i odvodne cijevi kako je prikazano na **sl. 3**

Upute za montažu za montera uređaja:

3. Odvajanje jastuka naslona (1):
Povucite naslon sjedala prema gore i izvadite ga. Na modelu s vibracijsko-masažnom značajkom odspojite 4 kabela s adaptera koji vodi do upravljačke kutije.
4. Odvajanje naslona sjedala (2):
Otpustite samo 4 leptir-vijka (3) ispod sjedala. Ukonite dva imbus vijka (4) (spoj sjedala i okvira). Odvojite element koji spaja sjedalo s naslonom za noge (6).
Povucite sjedalo zajedno s naslonom za ruke prema gore i izvadite ga.
5. Pripremite stražnju oblogu (7) za spajanje instalacijske kanalice:
izrežite na dimenzije 140 mm, kako je prikazano na **Sl. 2**
Provjerite odgovara li ugradbena strana onoj koja je prikazanoj na dijagramu za montažu!
6. Poravnajte podlogu (9) u skladu s šablonom za montažu i učvrstite u pod:
6 temeljnih vijaka M 10 x 125 (proširenje 30 mm iznad dovršenog poda) ili metalni čepovi s metričkim navojem za imbus vijke M 10 x 60.
7. Pričvrstite bočne dijelove obloge (7) na uređaj pomoću Velcro trake. Pričvrstite dva kutna montažna nosača za instalacijsku kanalicu na stranu (**Sl. 2**) i zid (**Sl. 3**).
Opres: Podesite kutne nosače unutar instalacijske kanalice.

Upute za montažu za vodoinstalatore:

8. Provjerite jesu li cijevi/tlačna crijeva i odvodno crijevo paralelni. Spojite uređaj. **Ne dozvolite da se zaustavni ventili okreću dok ih pritežete vijcima.** Spojite odvodno crijevo na sifon pomoću brtve i spojne matice. Umetnite odvodno crijevo najmanje 3 do 4 cm u sifon. Spojite odvodnu čahuru na odvodno crijevo pomoću obujmice za crijevo.
9. Zatvorite slavinu za miješanje. Otvorite zaustavni ventil i provjerite ima li curenja dok je slavinu za miješanje zatvorena. Provjerite miješanje vode. Dovod vruće i hladne vode moraju odgovarati boji simbola na slavinu za miješanje.
10. Provjerite tlak uređaja tlakom vode od 8 bara. Zatim postavite tlak na 3 do 5 bara. Po završetku montaže, uvijek isperite cijevi za vodu. Ako je montirano više od jednog uređaja, obvezno montirajte središnju regulacijsku slavinu. Ova slavinu mora biti na lako dostupnom mjestu u salonu.

Ove upute za montažu vrijede za priključenje jednog uređaja. **Ako treba montirati više uređaja, presjek cijevi treba povećati sukladno tome.**

Važno: Ako je tlak vode veći od 5 bara, mora se regulirati pomoću ventila za smanjenje tlaka.

Napomena vlasnicima salona:

Priključke opisane u točkama 1 do 2 i 8 do 10 moraju izvesti instalateri. Instalater je odgovoran za sve probleme koji se mogu pojaviti. Proizvođač uređaja ne pruža jamstvo za ovaj posao.

Upute za montažu za električare:

1.1. Električni priključak:

Opres:

- **Električne priključke smiju priključivati samo ovlašteni električari!**
- Moraju se poštovati sigurnosni propisi frizerske radnje. Montaža i rad uređaja moraju biti u skladu s normom IEC 60364 ...
- **Tijekom izvođenja montaže čitav sustav mora biti isključen iz napajanja i osiguran od nenamjernog uključenja!**
- Za praonik upotrebljavajte samo utične konektore koji su isporučeni s uređajem i propisani u uputama za montažu!

- Kabeli moraju biti razmješteni tako da nisu blizu pokretnih dijelova! Tako se sprječava njihovo oštećenje ili nagnječenje!
- Zbog mehaničke sigurnosti i elektromagnetske kompatibilnosti u praoniku se ne smije ostaviti višak kabela.

Glavoper s izravnim priključkom:

- **Samo ovlašteni električar može prikopčati glavoper u podnu električnu utičnicu.**
- Uređaj s izravnim priključkom: skratite priključni kabel i spojite ga za podnu utičnicu tako da preostane mali višak kabela.

Upute za montažu za montera uređaja:

Glavoper s naponskim kabelom i utikačem:

- Glavoper je „spreman za ukopčavanje” i korisnik ga može sam ukopčati u utičnicu bez pomoći električara.
- **Kabel za napajanje uređaja mora biti postavljen tako da se ne zaglavi između okvira uređaja i poda!**
- Ne montirajte utičnicu unutar glavopera! Naponski kabel uvijek provedite izvana i ukopčajte u postojeću utičnicu u lokalu korisnika.
- Praonik s kabelom za napajanje ne smije biti spojen na mrežu pomoću produžnog kabela.
- Rasporedite kabele za napajanje tako da je utikač lako dostupan i da se može odvojiti iz zidne utičnice.
- U slučaju montiranja nekoliko praonika, trebaju biti montirani u nizu. Kabel za napajanje ne smije biti spojen preko drugog uređaja.

Upute za montažu za električare i montera uređaja:

Varijante pojedinačnih uređaja:

11.1 Varijanta izravnog spajanja: (SI. 6)

Oprez: Ovakvu vrstu spajanja smije provoditi samo ovlašteni električar!

- > spojite mrežni kabel od poda do priložene utičnice sustava **(SI. 4)**.
- > umetnite utičnice sustava u konektor sustava i zatvorite sigurnosne kvačice **(SI. 5)**.

montera uređaja:

- > Po potrebi skratite instalacijsku osovину.
- > Krajevi kanalice moraju biti zaštićeni rubom obloga!
- > Montirajte donji dio kanalice. Stavite gornji dio kanalice na vrh.

11.2 Varijanta mrežnog kabela: (SI. 7).

montera uređaja:

- > Položite kabel s mrežnim utikačem kroz isječeni dio promjera 140 mm prema van.
- > Ako je potrebno, skratite instalacijsku kanalicu. Krajeve kanalice i otvora za kabel treba zaštititi PVC trakom. Montirajte donji dio kanalice.
- > Pričvrstite 6 samoljepljivih kabelaških kopči na gornji dio kanalice (kopče treba podjednako rasporediti duž kanalice).
- > Pričvrstite priključni kabel.
Oprez: Provjerite je li izlaz kabela u gornjem dijelu kanalice na strani zida.
- > Pričvrstite gornji dio kanalice.
- > Umetnite utikač u zidnu utičnicu.

Varijante -serijske montaže:

11.3 Primarna jedinica u nizu uređaja s izravnim priključkom + sekundarna jedinica u nizu: (SI. 8)

električare:

- > Povezivanje primarne jedinice u nizu uređaja – pogledajte 11.1

montera uređaja:

- > Prikliučivanje sekundarne jedinice u nizu uređaja: Provedite razdjelni kabela iz primarne jedinice kroz instalacijsku osovину i spojite ga na sekundarnu jedinicu: Kako biste to postigli, odvojite upravljačku kutiju od podloge (pričvršćeno Velcro trakom), umetnite utičnicu sustava razdjelnog kabela u upravljačku kutiju i pričvrstite vijkom. Vratite upravljačku kutiju na podlogu.

11.4 Primarna jedinica u nizu s mrežnim kabelom + sekundarna jedinica u nizu: (SI. 9)

električare:

- > Povezivanje primarne jedinice u nizu uređaja – pogledajte 11.2

montera uređaja:

- > Povezivanje sekundarne jedinice u nizu uređaja – pogledajte 11.3

Upute za montažu za montera uređaja:

12. Sastavljanje:

Namjestite naslon sjedala (2) na okvir te ga pričvrstite pomoću dva imbus vijka (4). Zategnite 4 leptir-vijka (3) ispod sjedala. Pričvrstite dijelove obloge (7) na okvir (9) pomoću Velcro trake.

Labavo spojite dvije tlačne cijevi (vruće + hladno) i odvodno crijevo pomoću vezice za kabele.

Oprez: Tri crijeva ni na jednom mjestu ne smiju dodirivati okvir (9)!

Pričvrstite stražnji dio obloge (8) na okvir (9) pomoću 6 vijaka od nehrđajućeg čelika. Na modelu s vibracijsko-masažnom značajkom, ponovno spojite kabele na adapter upravljačke kutije. Pričvrstite element koji povezuje sjedalo s naslonom za noge (6) i uklopite jastuk naslona (1).

Инструкция за монтаж на водопроводни инсталатори:

Важно: Прочетете тези инструкции преди инсталирането. Определете точното място в салона заедно със собствениците му и специалистите.

Внимание:

- Модулът за измиване е предназначен за работа в чисти и сухи помещения при нормална стайна температура.
 - В системата за водоподаване може да се използват само доставени от производителя, оригинални компоненти.
 - Инсталацията в сградата трябва да се оборудва с намаляващ налягането клапан. Препоръчвано налягане на водата за станцията за шампоан: приблизително 3 – 5 bar.
 - Необходимо е да се използва доставения с модула нов набор от маркучи. Не трябва да се използват стари маркучи.
 - минимално разстояние до контакта в съответствие с DIN VDE 0100 и VDE 100 част 701.
 - Спазвайте височината на валове за източване и монтаж.
1. Тръбите за подаване на вода към модула за измиване трябва да бъдат оборудвани със система "Aqua-Stop".
 2. Инсталирайте водното захранване и каналите за обратната вода както е показано на **фиг. 3**.

Инструкция за монтаж на монтажници на Уреди:

3. Разкачете калъфката на облегалката (1): Дръпнете облегалката нагоре и я махнете. За модела с вибро масаж, откачете 4 кабела от адаптера който води до контролната кутия.
4. Отделете седалката (2): Само отпуснете 4 винта (3) под седалката. Махнете 2 шестоъгълни болта (4) (връзката между седалката и профила). Разкачете елемента свързващ седалката със стойката за крака (6). Дръпнете седалката заедно с подлакътниците нагоре и я махнете.
5. Подгответе горната част (7) за връзка на инсталационния вал: Отрежете парче с диаметър 140 mm както е показано **фиг. 2**. Уверете се, че монтажната страна отговаря на схемата за инсталация
6. Изравнете основата (9) в зависимост от шаблона и я подсигурете за пода. 6 анкерни болта M 10 x 125 (продължаващи 30 mm над подовата настилка) или метални тапи с метрична резба за шестостенни винтове M 10 x 60.
7. Подсигурете страничната горна част (7) на частта използвайки Velcro лента. Закачете 2 монтиращи скоби за инсталационния вал и за двете страни (**фиг. 2**) и стената (**фиг. 3**).

Внимание: Скобите трябва да са от вътрешната страна на вала.

Инструкция за монтаж на водопроводни Инсталатори:

8. Уверете се, че тръбите/дупките за налягане и отводняващите тръби са успоредни. Свържете частта. Сложете 40 mm dia. тръба за обратната вода и R 1/2" канал за налягане със спиращо кранче между стената и частта. **Възпрепятствайте спиращите клапи от завъртане преди те да бъдат завинтени.** Свържете маркуча за обратната вода със сифона използвайки пломба и уплътняваща част. Вкарайте маркуча за обратна вода най-малко 3-4 см в сифона. Свържете отводнителната втулка към маркуча за обратната вода използвайки маркучена скоба.
9. Затворете смесителния кран. Отворете спиращата клапа и проверете за течове със смесителя. Проверете смесената вода. Топлата вода и студената вода трябва да отговарят на съответните си цветове на смесителя.
10. Проверете налягането на частта с 8 бара водно налягане. После нагласете налягането от 3 до 5 бара. След завършване на инсталацията, винаги измивайте водните тръби. Централния регулиращ кран е необходим ако е инсталирана повече от една част. Този кран трябва да бъде на лесно и достъпно място.

Тези инструкции се прилагат само за инсталирането на една част. Ако е инсталирана повече от една, тръбите с напречен разрез трябва да се увеличават съответстващо.

Внимание: Ако водното налягане е повече от 5 бара, коригирайте го от спиращата налягането клапа.

Внимание за собствениците на салони:

Всичко описано от под точка 1 и 2 до 8 и 10 трябва да бъдат изпълнени от специалист. Той ще бъде отговорен ако възникне някакъв проблем. Производителя не приема никакви рекламации за тази работа.

Инструкция за електротехници:

11. Електрическа връзка / монтиране на инсталационния вал:

Внимание:

- **Електрическите връзки трябва да бъдат направени от упълномощени електротехници!**
- Необходимо е да се спазват препоръките за безопасност при фризьорски услуги. Монтажът и работата трябва да се извършват в съответствие с норматив IEC 60364 ...
- **По време на монтажа цялата система трябва да се изолира от захранването и да се обезопаси по отношение на случайно включване!**
- В модула за измиване използвайте само доставените с уреда съединители за включване, посочени в монтажните инструкции!

- Кабелите трябва да бъдат организирани по такъв начин, че да не бъдат в близост до движещи се части! Да се избягват повреди и счупвания!
- Във връзка с механичното обезопасяване, както и с електромагнитната съвместимост, в модула за шампоан не трябва да остават излишни кабели.

Станция за шампоан с директна връзка:

- Станцията за шампоан трябва да се свърже към подовия контакт от квалифициран електротехник.
- Модул с директно свързване: скъсете свързващия кабел и го свържете към подовия контакт с по-малко излишен кабел.

Инструкция за монтаж на монтажници на Уреди:

Станция за шампоан със захранващ кабел:

- Станцията за шампоан е "готова за свързване" и може да се включи в стенен контакт от клиента без помощта на електротехник.
- Захранващият кабел от модула трябва да се положи по такъв начин, че да не е заключен между рамата на модула и пода!
- Не поставяйте никакви контакти в станцията за шампоан! Винаги полагайте захранващия кабел отвън и включвайте в щепсел на място.
- Модулът за измиване със захранващ кабел не трябва да се свързва към захранването с удължителен кабел.
- Полагайте захранващия кабел така, че щепселът да бъде лесно достъпен и да може да се изключва незабавно от контакта.
- Ако по линията трябва да се монтират няколко модула за измиване, захранващият кабел не трябва да се свърза с отдалечени модули.

Инструкция за електротехници и монтаж на монтажници на уреди:

Като самостоятелна част:

11.1 Вариант с трайна връзка: (фиг. 6)

Внимание: този тип връзка трябва да се извършва само от квалифициран електротехник!

- > Свържете главния кабел към захранването (фиг. 4)
- > Поставете щепсела в системата под горната част и го захранете чрез заключващи скоби (фиг. 5).

Монтажници на уреди:

- > Скъсете инсталационния вал ако е необходимо.
- > Края на вала трябва да бъде защитен с PVC лента.
- > Закачете долната част на вала. Защипете горната част на вала.

11.2 Вариант с главния кабел: (фиг. 7)

монтажници на уреди:

- > Прекарайте кабела с главния щепсел през отрязаната част с диаметър 140 mm към външната страна.
- > Скъсете инсталационния вал ако е необходимо. Края на вала и края на кабела трябва да бъдат защитени с PVC лента. Закачете долната част на вала.
- > Закрепете 6 самосвързващи се кабелни скоби към горния елемент на конзолата (скобите трябва да бъдат разположени подходящо по дължина на конзолата).
- > Защипете свързващия кабел.
Внимание: Уверете се, че края на кабела в горната част на вала е от страната на стената.
- > Закачете горната част на вала.
- > Вкарайте щепсела в захранването.

Варианти за взаимно свързване:

11.3 Първичен подреден елемент с постоянно свързване + вторичен подреден елемент: (фиг. 8)

Електротехници:

- > Свързване на първичния подреден елемент - виж 11.1

монтажници на уреди:

- > Свързване на вторичния подреден елемент: Прекарайте захранващия кабел от първичния подреден елемент през инсталиращата конзола и свържете с вторичния подреден елемент. За да го направите, отделете контролната кутия от подструктурата (Velcro закрепване), включете предвиденото гнездо на захранващия кабел към контролната кутия и обезопасете с винт. Наново закрепете контролната кутия към подструктурата.

11.4 Първичен подреден елемент с основен кабел + вторичен подреден елемент: (фиг. 9)

Електротехници:

- > Свързване на основния подреден елемент - виж 11.2

монтажници на уреди:

- > Свързване на вторичния подреден елемент - виж 11.3

Инструкция за монтаж на монтажници на Уреди:

12. Сглобяване:

Закачете седалката (2) за профила и я подсигурете чрез 2 шестоъгълни болта (4).

Затегнете 4 винта (3) под седалката.

Подсигурете горната част (7) за профила (9) използвайки Velcro ленти.

Вържете свободно 2 отводнителни маркуча (топлия + студения) и отводнителния маркуч заедно използвайки скоба.

Внимание: 3 маркуча не трябва да опират в профила (9) в никакъв случай.

Подсигурете задната горна част (8) за профила (9) използвайки 6 не ръждавеещи винта. На вибро масаж модела, свържете на ново кабелите към адаптер кабелите на контролната кутия.

Закачете елемента свързващ седалката с поставката за крака (6) и нагласете калъфката за облегалката (1).

Návod k montáži pre inštalatérov:

Dôležité: Najprv si pozorne prečítajte návod a až potom začnite s montážou. S majiteľom salónu a špecialistom na zariaďovacie predmety určite presné umiestenie v salóne.

Pozor:

- Umývacia jednotka je určená na prevádzku v čistých a suchých miestnostiach pri bežnej izbovej teplote.
 - V systéme prívodu vody musia byť použité len originálne komponenty dodávané výrobcom.
 - Vodoinštalácia v domácnosti musí obsahovať tlakový redukčný ventil. Odporúčaný tlak vody pre umývaciu stanicu: pribl. 3 – 5 bar.
 - Musíte použiť novú sadu hadíc dodávanú s jednotkou. Nesmiete použiť staré hadice.
 - minimálna vzdialenosť po zásuvku v zmysle noriem DIN VDE 0100 a VDE 100 časť 701.
 - Skontrolujte výšku odtoku a inštalačnej drážky
1. Potrubia prívodu vody do umývacej stanice musia byť vybavené systémom „Aqua-Stop“.
 2. Vedenie prívodu a odpadu vody urobte podľa obr. 3.

Návod k montáži pre montérov zariaďovacích predmetov:

3. Demontujte chrbtovú opierku (1): chrbtovú časť vytiahnite hore. V prevedení s vibračnou masážou vysuňte 4 káble adaptérového kábla, ktoré vedú do ovládacej skrine.
4. Demontujte teleso sedadla (2): 4 krídlové šrouby (3) pod sedadlom len uvoľnite. Odstráňte 2 šrouby s vnútorným šesťhranom (4) (upevnenie sedadla k podstavcu). Oddeľte spojovací diel sedadla s opierkou nôh (6). Sedadlo s laktovými opierkami vytiahnite hore.
5. Pripravte dielec obloženia (7) k pripojeniu inštalačnej šachty: vytvorte výrez Ø 140 mm podľa **obr. 2**. Dajte pozor na stranu montáže podľa zariaďovacieho plánu !!
6. Spodnú časť konštrukcie (9) vyrovnajte podľa inštalačnej šablóny a upevnite k podlahe. 6 kotviacich skrutiek M 10 x 125 (s presahom 30 mm nad dokončenú podlahu) alebo kovové hmoždinky s metrickým závitom pre šesťhranné skrutky M 10 x 60.
7. Bočné obloženie (7) upevnite k zariadeniu pomocou suchého zipsu. Na bočný diel (**obr. 2**) a stenu (**obr. 3**) namontujte 2 upevňovacie uholníky pre inštalačnú šachtu.
Pozor: uholníky musia ležať vo vnútri inštalačnej šachty!

Návod k montáži pre inštalatérov:

8. Dbajte na dodržanie rovnobežnej polohy trubiek / tlakových hadíc.
Pripojte zariadenie. Našroubujte odpadovú trubicu Ø 40 mm a tlakové vedenia G ½" s uzatváracími ventilmi medzi stenu a zariadenie. **Uzatváracie ventily pri šroubovaní pridržte proti otáčaniu.** K pripojeniu odpadovej hadice a pachového uzáveru (sifónu) použite tesnenie a presuvnú maticu. Odpadovú hadicu zasuňte najmenej 3-4 cm do pachového uzáveru (sifónu). Výstupné hrdlo pripojte pomocou hadicovej spony k odpadovej hadici.
9. Pripojte zmiešavaciu batériu. Otvorte uzatvárací ventil a pri zatvorenej zmiešavacej batérii zkontrolujte tesnosť. Zkontrolujte zmiešavanie vody. Prívody teplej a studenej vody musia súhlasiť s farebnými symbolmi na zmiešavacej batérii.
10. Urobte tlakovú skúšku vodným tlakom 8 bar. Potom nastavte tlak na 3-5 bar. Po dokončení inštalačných prác je bezpodmienečne nutné vodovodné vedenie prepláchnuť. U viac zariadení je nutné použiť centrálny uzatvárací ventil. Ten musí byť v salóne ľahko prístupný.

Návod k montáži platí pre pripojenie jedného zariadenia. U viac zariadení je treba zodpovedajúcim spôsobom zväčšiť prierez potrubí.

Dôležité: Pri tlaku vody nad 5 bar je nutné tlak regulovať pomocou redukčného ventilu.

Pokyny pre majiteľa salónu:

Prevedenie prípojk pod bodmi 1 - 2 a 8 - 10 je treba zveriť inštalatérovi. Za prípadné poruchy, ku ktorým tu dôjde, je zodpovedný inštalatér. Výrobca zariadenia nepreberá žiadnu záruku za tieto práce!

Návod k montáži pre elektromechanikov:

11. Elektrické pripojenie / montáž inštalačnej šachty:

Pozor:

- **Elektrické inštalácie môžu vykonávať len autorizovaní elektrotechnici!**
- Je nevyhnutné dodržať bezpečnostné predpisy v odvetví kaderníctva. Inštalácia a prevádzka musí byť v súlade s normou IEC 60364 ...
- **Počas montáže musí byť celý systém izolovaný od zdroja napájania a zabezpečený pred neúmyselným zapnutím!**
- V umývacej jednotke používajte len pripájacie konektory dodávané so spotrebičom a uvedené v pokynoch k montáži!

- Káble musia byť usporiadané tak, aby neboli v blízkosti pohybujúcich sa komponentov! Je nevyhnutné predísť poškodeniu alebo privretiu!
- Z dôvodov mechanickej bezpečnosti, ako aj elektromagnetickej kompatibility nesmú byť v umývacej jednotke uložené žiadne presahujúce káble.

Umývacia stanica s priamym pripojením:

- **Umývaciu stanicu musí pripojiť k podlahovej zásuvke kvalifikovaný elektrotechnik.**
- Jednotka s priamym pripojením: skráťte pripojovací kábel a pripojte ho k podlahovej zásuvke s kratším presahom kábla.

Návod k montáži pre montérov zariadení predmetov:

Umývacia stanica s napájacím káblom:

- Umývacia stanica je „prípravená na zapojenie“ a zákazník ju môže pripojiť k nástennej zásuvke bez pomoci elektrotechnika.
- **Napájací kábel jednotky musí byť umiestnený tak, aby nebol privretý medzi rámom jednotky a podlahou!**
- Do vnútra umývacej stanice nikdy neumiestňujte žiadnu zásuvku! Napájací kábel vedzte vždy z vonkajšej strany a pripojte ho k zásuvke v miestnosti zákazníka.
- Umývacia stanica s napájacím káblom nesmie byť pripojená pomocou predlžovacieho kábla.
- Napájací kábel umiestnite tak, aby bola zástrčka ľahko dostupná a bolo možné ju odpojiť od nástennej zásuvky.
- V prípade paralelnej inštalácie viacerých umývacích jednotiek nesmie byť napájací kábel pripojený cez ďalšie jednotky.

Návod k montáži pre elektromechanikov a montérov zariadení predmetov:

Varianty jednotlivého zariadenia:

11.1 Varianta s pevným pripojením: (obr. 6)

Pozor: tento typ pripojenia môže vykonávať len kvalifikovaný elektrotechnik!

- > Pripojte dodanú systémovú zásuvku (obr. 4)
- > Nasadte zásuvku v systémovom konektore pod dielcom obloženia a zaistite sponou (Obr. 5).

montérov:

- > Inštaláciu šachtu podľa potreby zkráťte.
- > Konce šachty musia byť chránené profilom z PVC.
- > Namontujte spodný diel šachty. Horný diel šachty zaklapnite.

11.2 Varianta so sieťovým káblom: (obr. 7)

montérov:

- > Kábel so sieťovým konektorom pretiahnite von cez vybranie Ø 140 mm.
- > Inštaláciu šachtu podľa potreby zkráťte. Konce šachty a výstup kábla musia byť chránené profilom z PVC. Namontujte spodný diel šachty.
- > Horný diel šachty opatrite 6 samolepiacimi káblovými úchytkami (rozdeľte rovnomerne po celej dĺžke).
- > Uchytte pripojovací kábel.
Pozor: kábel vytiahnite na hornom diele šachty na strane steny!
- > Horný diel šachty zaklapnite.
- > Konektor zasunite do zásuvky na stene.

Varianty radovej inštalácie:

11.3 Hlavné radové zariadenia s pevným pripojením + vedľajšie radové zariadenie: (obr. 8)

elektromechanikov:

- > Montáž hlavného radového zariadenia viď 11.1.

montérov:

- > Montáž vedľajšieho radového zariadenia: Rozdeľovací kábel hlavného radového zariadenia vedzte spojovacou šachtou a pripojte k vedľajšiemu radovému zariadeniu: Uvoľnite ovládaci skriňu pod spodnou konštrukciou (upevnenie na suchý zips), zasunite systémový konektor rozdeľovacieho kábla v ovládacej skrini a zaistite šroubom. Ovládaci skriňu opäť upevnite ku spodnej konštrukcii.

11.4 Hlavné radové zariadenie so sieťovým káblom + vedľajšie radové zariadenie: (obr. 9)

elektromechanikov:

- > Montáž hlavného radového zariadenia viď 11.2.

montérov:

- > Montáž vedľajšieho radového zariadenia viď 11.3.

Návod k montáži pre montérov zariadení predmetov:

12. Zmontovanie:

Teleso sedadla (2) nasadte na podstavec, sedadlo a podstavec upevnite pomocou 2 šroubov s vnútorným šesťhranom (4). Utiahnite 4 krídlové šrouby (3) pod sedadlom. Dielce obloženia (7) upevnite pomocou suchého zipsu ku podstavcu (9).

2 tlakové hadice (teplá + studená voda) a odpadovú hadicu voľne spojte k sebe pomocou káblovej spony. **Pozor:** Tieto 3 hadice sa na žiadnom mieste nesmú dotýkať podstavca (9)!

Zadné obloženie (8) upevnite pomocou 6 nerezových šroubov ku podstavcu (9). V prevedení s vibračnou masážou opäť pripojte kábel adaptérového kábla ovládacej skrine. Namontujte spojovací diel sedadla s opierkou nôh (6) a rovnako chrbtovú opierku (1).

Montāžas instrukcijas instalētājiem:

Svarīgi: Pirms ierīču montāžas izlasiet visas šīs instrukcijas. Kopā ar salona īpašnieku un instalācijas speciālistu nosakiet precīzu vietu salonā.

Brīdinājums:

- Mazgāšanas iekārta ir paredzēta lietošanai tīrās un sausās telpās ar normām atbilstošu istabas temperatūru.
 - Veidojot ūdens padeves sistēmu, drīkst izmantot tikai ražotāja piegādātās oriģinālās daļas.
 - Ēkas iekārtai jābūt aprīkotai ar redukcijas vārstu. Ieteicamais matu mazgāšanas stacijas ūdens spiediens: apm. no 3 līdz 5 bāriem
 - Jāizmanto iekārtas komplektācijā iekļautais jaunais šļūtenņu komplekts. Nedrīkst izmantot vecas šļūtenes.
 - minimālais attālums līdz spraudligzdai DIN VDE 0100 un VDE 100 part 701 gadījumā
 - Ievērojiet izvades un instalācijas atveres augstumu.
1. Mazgāšanas iekārtas ūdens padeves caurulēm jābūt aprīkotām ar „Aqua-Stop” sistēmu.
 2. Instalējiet piegādājamā ūdens un netīrā ūdens līnijas tā, kā tas ir parādīts **3. zīmējumā**.

Montāžas instrukcijas iekārtas montāžas atslēdzniekiem:

3. Nostipriniet muguras balsta spilvenu (1): Pavelciet muguras balstu uz augšu un noņemiet. Vibromasāžas modelim atvienojiet 4 kabelus no adaptera kabeļa, kas ved pie kontroles kārbas.
4. Nostipriniet sēdvietu (2): Tikai palaidiet vajīgāk 4 spārnu skrūves (3) zem sēdvietas. Izņemiet 2 heksagonās ligzdas bultas (4) (savienojums starp sēdvietu un rāmi). Nostipriniet elementu, pievienojot sēdvietu pie kājas balsta (6). Savelciet sēdvietu un roku balstus kopā otrādi un noņemiet.
5. Sagatavojiet seguma zonu (7) instalācijas vārpstas savienojumam: Izgrieziet 140 mm dia sekciju, kā tas ir parādīts **2. zīmējumā**. Pārliecinieties, ka montāžas puse atbilst tam, kas ir parādīts instalācijas diagrammā.
6. Noregulējiet apakšstruktūras (9) atbilstoši instalācijas norādei un piestipriniet pie grīdas. 6 enkurskrūves M 10 x 125 (izvirzītas 30 mm virs gatavā grīdas seguma) vai metāla aizbāžņi ar metrisko vītņi sešstūrīgvalvas skrūvēm M 10 x 60.
7. Nostipriniet malas seguma sekcijas (7) pie vienības, lietojot Velcro lenti. Pievienojiet 2 montēšanas braketes instalācijas vārpstai gan pie malas sekcijas (**2. zīm.**), gan pie sienas (**3. zīmējums**).
Brīdinājums: Braketes jāinstalē instalācijas vārpstas iekšienē.

Montāžas instrukcijas instalētājiem:

8. Pārliecinieties, ka caurules/spiediena šļūtenes ir paralēli. Pievienojiet vienību. Samēroojiet 40 mm dia notekūdens cauruli un R ½" spiediena līnijas ar apturēšanas krāniem starp sienu un vienību. **Negrieziet apturēšanas ventiļus, kamēr tie tiek uzskrūvēti.** Pievienojiet notekūdeņu šļūteni pie sifona, lietojot zīmoga un vienības uznavu. Ielieciet notekūdeņu šļūteni sifonā vismaz 3 līdz 4 cm dziļumā. Pievienojiet piegādājamā ūdens sazarojumu pie notekūdeņu šļūtenes, lietojot šļūtenes centrējošo skavu.
9. Aizveriet jaucējkrānu. Atveriet apturēšanas ventili un pārbaudiet, vai nav sūce, ja jaucējkrāns ir aizvērts. Pārbaudiet sajaukto ūdeni. Siltā un aukstā ūdens piegādei jāatbilst iekrāsotajiem simboliem uz jaucējkrāna.
10. Pārbaudiet vienības spiedienu ar 8 bāru ūdens spiedienu. Tad uzlieciet spiedienu uz 3 līdz 5 bāriem. Instalācijas dabu beigās vienmēr izskalojiet ūdens caurules. Ja tiek instalētas vairāk nekā viena vienība, tiek prasīts centrālais regulējošais krāns. Šim krānam salonā ir jābūt viegli pieejamam.

Šīs montāžas instrukcijas ir piemērojamas attiecībā uz vienu vienību. Ja tiek montētas vairāk nekā viena vienība, atbilstoši jāpalielina caurules šķērssekcija.

Svarīgi: Ja ūdens spiediens ir virs 5 bāriem, to jāregulē ar spiediena samazināšanas vārstu.

Piezīme salona īpašniekiem:

Savienojumus, kas ir aprakstīti 1. Līdz 2 un no 8. līdz 10. punktam jāinstalē instalētājam. Instalētājs ir atbildīgs par jebkurām problēmām, kas var rasties. Vienības ražotājs nepieņems garantijas sūdzības par šo darbu.

Montāžas instrukcijas elektriķiem:

8. Elektrības savienojums:

Brīdinājums:

- **Elektrosavienojumus drīkst veidot tikai pilnvaroti elektriķi!**
- Jāievēro friziera aroda drošības noteikumi. Uzstādīšanai un lietošanai jāatbilst standartam IEC 60364 ...
- **Montāžas laikā visai sistēmai jābūt izolētai no barošanas avota un nodrošinātai pret neparedzētu ieslēgšanos!**
- Mazgāšanas iekārtas montāžā izmantojiet tikai tās komplektācijā iekļautos un montāžas instrukcijā norādītos saspraucņus.

- Kabeli jāizvieto tā, lai tie neatrastos kustīgu daļu tuvumā! Tādējādi var novērst bojājumus un saspiešanu!
- Mehāniskās drošības, kā arī elektromagnētiskās saderības nolūkā lieko kabelu garumu nedrīkst ievietot matu mazgāšanas iekārtā.

Matu mazgāšanas stacija ar tiešu savienojumu:

- **Tikai kvalificēts elektriķis drīkst pieslēgt matu mazgāšanas staciju grīdas elektrības kontaktligzdai.**
- Tikai kvalificēts elektriķis drīkst pieslēgt matu mazgāšanas staciju grīdas elektrības kontaktligzdai.

Montāžas instrukcijas iekārtas montāžas atslēdzniekiem:

Matu mazgāšanas stacija ar elektrotīkla kabeli:

- Matu mazgāšanas stacija ir jau gatava pievienošanai, un pircējs to var pievienot spraudligzdai bez elektriķa palīdzības.
- **Iekārtas barošanas kabelis jāizvieto tā, lai tas netiktu iespiests starp iekārtas rāmi un grīdu!**
- Neizvietojiet nevienu spraudligzdu matu mazgāšanas stacijas iekšienē. Vienmēr maršrutējiet elektrotīkla vadu ārpus tās un pievienojiet to pircēja darba vietas spraudligzdai.
- Mazgāšanas iekārtu ar barošanas kabeli nedrīkst pievienot barošanas avotam, izmantojot pagarinātājkabeļi.
- Izvietojiet barošanas kabeli tā, lai var viegli piekļūt spraudnim un lai kabeli var izolēt no sienas kontaktligzdas.
- Gadījumā, ja jāuzstāda vairākas mazgāšanas iekārtas rindā, barošanas kabeli nevar savienot caur papildu iekārtām.

Montāžas instrukcijas elektriķiem un montāžas atslēdzniekiem:

Vienkāršas vienības varianti:

11.1 Pastāvīgi savienots: (6.zīm.)

IEVĒROJIET PIESARDZĪBU: šāda veida savienojumu drīkst izveidot tikai kvalificēts elektriķis!

- > Pievienojiet strāvas kabelus no grīdas uz piegādāto sistēmas ligzdu (**4.zīm**)
- > Ievietojiet ligzdu sistēmas savienojumā zem seguma sekcijas un nostipriniet slēgu klipšus (**5. zīm.**).

Montāžas Atslēdzniekiem:

- > Saīsiniet instalācijas vārpstas, ja tas ir nepieciešams.
- > Vārpstas galus jānostiprina ar PVC lenti.
- > Pievienojiet vārpstas zemāko sekciju. estipriniet vārpstu augšējā sekcijā.

11.2 Strāvas kabeļa variants: (7.zīmējums)

Montāžas Atslēdzniekiem:

- > Ievietojiet kabeli ar strāvas slēdzi caur 140 mm dia izgriezumā uz ārpusi.
- > Ja nepieciešams, saīsiniet instalācijas vārpstu. Vārpsta un kabeļa galus jānostiprina ar lenti. Pievienojiet vārpsta zemāko sekciju.
- > Pievienojiet 6 pašlīmējošos kabeļu klipšus pie augšējās vārpsta sekcijas (klipšus jānovieto vienmērīgi gar vārpsta sekcijas malām).
- > Iespraudiet savienojuma kabeli.

Brīdinājums: Pārbaudiet, ka kabeļa atvere uz vārsta augšējās sekcijas ir sienas pusē.

- > Iespraudiet vārpstas augšējā sekcijā.
- > Ielieciet tapu sienas ligzdā.

Iekšējās līnijas instalācijas varianti.

11.3 Primārā iekšējās līnijas vienība ar pastāvīgu savienojumu + sekundārā iekšējās līnijas vienība: (8. zīm.)

Elektriķiem:

- > Primārās iekšējās līnijas vienības instalāciju skat.11.1

Montāžas Atslēdzniekiem:

- > sekundārās iekšējās līnijas vienības instalācija:
Novietojiet sadales kabeli no primārās iekšējās līnijas vienības caur instalācijas vārpstu un pievienojiet sekundārās iekšējās līnijas vienībai . Lai to izdarītu, nostipriniet drošības kārbu apakšstruktūrā (Velcro nostiprinājums), ievietojiet sistēmas sadales kabeļa ligzdu kontroles kārbā un nostipriniet ar skrūvi. Pārstipriniet kontroles kārbu apakšstruktūrā.

11.4 Primārās iekšējās līnijas vienība ar strāvas kabeli+ sekundārās iekšējās līnijas vienība: (9.zīm.)

Elektriķiem:

- > Primārās iekšējās līnijas vienības instalāciju skat.11.2

Montāžas Atslēdzniekiem:

- > Sekundārās iekšējās līnijas vienības instalāciju skat. 11.3

Montāžas instrukcijas iekārtas montāžas atslēdzniekiem:

12. Montāža:

Pievienojiet sēdvietu (2) pie rāmja un nostipriniet sēdvietu un rāmi, lietojot 2 heksagonas ligzdas bultas (4).

Pievelciet 4 spārnu skrūves (3) zem sēdvietas. Piestipriniet seguma sekcijas pie (7) rāmja (9), lietojot Velcro lenti.

Valīgi sasaistiet 2 spiediena šļūtenes (auksts + karsts) un piegādes ūdens šļūteni kopā, lietojot kabeļa saites.

Brīdinājums: 3 šļūtenes nevar skart rāmi (9) kādā vietā!

Nostipriniet aizmugures seguma sekciju (8) pie rāmja(9), lietojot 6 nerūsējošā tērauda skrūves. Vibromasāžas modelim pārvienojiet kabelus pie kontroles kārbas adaptera kabeļiem.

Pievienojiet elementu, pievienojot sēdvietu pie kājas balsta (6) un nostipriniet muguras balsta spilvenu (1).

Montavimo instrukcija dėl vandens montuotojams:

Svarbu: įdėmiai perskaitykite instrukciją prieš montuodami įrangą. Nustatykite tikslią montavimo vietą salone, kartu su salono savininku ir montavimo specialistu (santekniku).

Įspėjimas:

- Galvos plovimo stotelė skirta eksploatuoti švarioje ir sausoje patalpoje, normalioje kambario temperatūroje.
 - Vandentiekio sistemoje galima naudoti tik originalius, gamintojo pateiktus komponentus.
 - Namo sistemoje turi būti sumontuotas slėgio redukcinis vožtuvas. Rekomenduojamas galvos plovimo stotelės vandens slėgis: apie 3–5 barai.
 - Reikia naudoti su stotele pateiktą naują žarnų rinkinį. Senų žarnų naudoti negalima.
 - Minimalus atstumas iki kištukinio lizdo pagal DIN VDE 0100 ir VDE 100, 701 dalį
 - Laikykites kanalizacijos jungties ir įrengimo kanalo aukščio reikalavimų
1. Galvos plovimo stotelės vandentiekio vamzdžiuose turi būti įrengiama sistema „Aqua-Stop“.
 2. Įmontuokite vandens padavimo ir nuotėkų linijas, kaip pavaizduota **3 paveikslėlyje**.

Montavimo instrukcijos dėl vieneto montuotojai:

3. Nuimkite kėdės atkalnę(1): patraukite atlošą į viršų ir nuimkite. Vibro – masažiniam modeliui atjunkite 4 kabelius nuo kabelio – adapterio, besijungiančio prie kontrolinės dėžės.
4. Nuimkite sėdynę (2): atlaisvinkite tik 4 varžtus, esančius po sėdyne. Nuimkite 2 šešiakampius lizdo sklėsčius (4) (sėdynės ir rėmo sujungimą). Nuimkite detalę, jungiančią sėdynę su pamina (6). Sėdynę kartu su ranktūriais patraukite į viršų ir nuimkite.
5. Paruoškite šoninę detalę (7) sujungimui su instaliaciniu vamzdžiu: išpjaukite 140 mm diametro skylę, kaip parodyta **2 paveiksle**. Įsitikinkite, kad montuojate toje pusėje, kuri nurodyta montavimo diagramoje.
6. Sulyginkite pagrindą (9) pagal montavimo instrukciją ir pritvirtinkite prie grindų. 6 ankeriniai varžtai M 10 x 125 (jie turi išlįsti 30 mm virš įrengtų grindų) arba metaliniai kamščiai su M 10 x 60 varžtų šešiakampe galvute ir metriniu sriegiu.
7. Pritvirtinkite šoninę korpuso detalę (7) Velcro juosta. Pritvirtinkite 2 laikiklius instaliaciniam vamzdžiui prie šoninės detalės (**2 pav.**) ir prie sienos (**3 pav.**)
Dėmesio: laikikliai turi būti instaliacinio vamzdžio viduje.

Montavimo instrukcija dėl vandens montuotojams:

8. Įsitikinkite, kad vamzdžiai/žarnelės yra paraleliai. Prijunkite įrenginį. Įtaisykite 40 mm diametro nuotėkų vamzdį ir R ½" vandentiekio žarnas su uždaromaisiais čiaupais tarp sienos ir įrenginio. **Stebėkite, kad priveržimo procese apsauginiai vožtuvai nesisuktų.** Sujunkite nuotėkų vamzdį su sifonu, naudodami movą ir jungtį. Nutėkančio vandens žarna turi būti bent jau 3 – 4 cm įkišta į sifoną. Prijunkite gnybtu vamzdžio įvorę prie nuotėkų žarnelės.
9. Uždarykite maišytuvą. Atsukite vožtuvus ir patikrinkite, ar neteka vanduo. Patikrinkite vandens tekėjimą ir sumaišymą. Karšto ir šalto vandens tekėjimas turi atitikti spalvinius simbolius ant maišytuvo čiaupo.
10. Patikrinkite įrangą 8 bar vandens spaudimu. Tuomet nustatykite 3 – 5 bar spaudimą. Baigę montavimo darbus, visada praplaukite vandens vamzdžius. Jei montuojama daugiau nei vienas įrenginys, reikalingas centrinis reguliacinis čiaupas, kuris turi būti lengvai prieinamoje vietoje.

Ši montavimo instrukcija tinkama montuojant vieną įrenginį. Jei reikia sumontuoti daugiau nei vieną kriauklę, vamzdžių diametras turi būti atitinkamai padidintas.

Svarbu: jei vandens spaudimas daugiau nei 5 bar, turi būti įrengta vandens spaudimo reguliavimo sklendė.

Pastaba salono savininkams:

Veiksmai, apibūdinti 1 - 2 ir 8 – 9 punktuose, turi būti atlikti santekniko. Santeknikas atsakingas už visus galinčius kilti nesklandumus. Gamintojas nepriima skundų dėl šių darbų eigoje kilusių nesklandumų.

Montavimo instrukcija dėl elektrikams:

11. Elektros prijungimas/instaliacinio vamzdžio montavimas:

Dėmesio:

- **Elektros jungtis turi įrengti įgaliotieji elektrikai!**
- Būtina laikytis kirpyklų saugos taisyklių. Įrengimas ir eksploatacija turi atitikti standartą IEC 60364 ...
- **Surenkama sistema turi būti atjungta nuo elektros grandinės ir apsaugota nuo netyčinio įjungimo!**
- Galvos plovimo stotelėje naudokite tik su prietaisu pateiktas ir montavimo instrukcijose nurodytas prijungiamąsias jungtis!

- Kabeliai turi būti pakloti taip, kad būtų įrengti atokiai nuo judančių dalių! Tokiu būdu išvengsite pažeidimo ir prispaudimo pavojų!
- Mechaninės saugos ir elektromagnetinio suderinamumo sumetimais galvos plovimo stotelėje neturi būti kabelio pertekliaus.

Galvos plovimo stotelė su tiesiogine jungtimi:

- **Galvos plovimo stotelę prie elektros lizdo grindyse turi prijungti kvalifikuotas elektrikas.**
- Stotelė su tiesiogine jungtimi: sutrumpinkite jungiamąjį kabelį ir prijunkite jį prie grindų lizdo, kad liktų kuo mažiau kabelio pertekliaus.

Montavimo instrukcijos dėl vieneto montuotojai:

Galvos plovimo stotelė su elektros kabeliu:

- Galvos plovimo stotelė yra „parengta prijungti“, ją klientas gali prijungti be elektriko pagalbos.
- **Elektros kabelis iš stotelės turi būti išvestas taip, kad ji jo neprispaustų prie grindų!**
- Nemontuokite elektros lizdo galvos plovimo stotelės viduje! Visada paklokite elektros kabelį išorėje ir prijunkite prie vietoje įrengto elektros lizdo.
- Galvos plovimo stotelės (su elektros kabeliu) negalima jungti prie elektros lizdo per ilginimo kabelį.
- Paklokite elektros kabelį taip, kad galėtumėte lengvai pasiekti kištuką ir prireikus atjungti nuo sieninio elektros lizdo.
- Jei ketinate nuosekliai jungti kelias galvos plovimo stoteles, elektros kabelio negalima jungti per tolesnes stoteles.

Montavimo instrukcija dėl elektrikams un dėl vieneto montuotojai:

Vienos kriauklės prijungimo variantai:

11.1 Nuolatinio prijungimo variantas (6pav.)

Atsargiai! Šio tipo jungtį turi įrengti kvalifikuotas elektrikas!

- > prijunkite maitinimo kabelį prie kištuko. (4 pav.)
- > Įjunkite kištuką prie sisteminio jungiklio ir prisukite (5 pav.)

vieneto montuotojai:

- > Jei reikia, sutrumpinkite instaliacinį vamzdį.
- > Jo galai turi būti apsaugoti PVC juosta.
- > Įtvirtinkite apatinę ir viršutinę instaliacinio vamzdžio dalį.

11.2 Įjungiamas į rozetę variantas (7 pav.)

vieneto montuotojai:

- > Prakiškite laidą su jungtuku per išpjautą 140 mm diametro skylę į išorę.
 - > Jei reikia, sutrumpinkite instaliacinį vamzdį. Instaliacinio vamzdžio galai ir laido galas turi būti apsaugoti izoliacine juosta. Įtvirtinkite apatinę instaliacinio vamzdžio dalį.
 - > Pritvirtinkite 6 lipnius laido laikiklius viršutinėje instaliacinio vamzdžio dalyje (laikikliai turi būti paskirstyti tolygiais atstumais per atkarpos ilgį).
 - > Pritvirtinkite jungiamąjį laidą.
- Įspėjimas:** Įsitinkinkite, kad anga laidui viršutinėje instaliacinio vamzdžio dalyje yra sienos pusėje.
- > Įtvirtinkite viršutinę instaliacinio vamzdžio dalį.
 - > Įjunkite kištuką į rozetę.

Dviejų įrenginių sujungimo variantai:

11.3 Pagrindinio įrenginio nuolatinis prijungimas+antras įrenginys.(8 pav.)

elektrikams:

- > Pagrindinio įrenginio prijungimas – žiūrėti 11.1

vieneto montuotojai:

- > Antrinio įrenginio prijungimas: Praveskite paskirstymo kabelį nuo pagrindinės kriauklės per instaliacinį vamzdį ir prijunkite prie antros kriauklės: norėdami tai padaryti, nuimkite kontrolinę dėžę nuo pagrindo, įjunkite sisteminį paskirstymo kabelio jungiklį į kontrolinę dėžę ir pritvirtinkite varžtą. Pritvirtinkite kontrolinę dėžę prie pagrindo.

11.4 Pagrindinio įrenginio įjungimas į rozetę +antras įrenginys.(9 pav.)

elektrikams:

- > pagrindinio įrenginio įjungimas – žiūrėti 11.2

vieneto montuotojai:

- > antrinio įrenginio prijungimas – žiūrėti 11.3

Montavimo instrukcijos dėl vieneto montuotojai:

12. Surinkimas:

Pritvirtinkite sėdynę prie rėmo (2) ir prisukite dviem šešiakampiais varžtais(4).
Prisukite 4 sparnuotus varžtus (3) po sėdyne.
Pritvirtinkite šoninę detalę (7) prie rėmo naudodami Velcro juostą.

Laisvai sutvirtinkite 2 žarneles (karšto+šalto vandens) ir likusią žarnelę laidų tvirtinimo dirželiu.

Įspėjimas: trys žarnelės jokiam taške negali liestis su rėmu (9)!

Pritvirtinkite galinę detalę (8) prie rėmo (9) naudodami 6 nerūdijančio plieno varžtus. Vibromasažiniam modeliui prijunkite laidos adapterio laidų kontrolinėje dėžėje.

Pritvirtinkite detalę, jungiančią sėdynę su pamina kojoms (6) ir įstatykite atramos minkštąją dalį (1).